87STE JAARGANG No.: 236 VRIJDAG 9 OKTOBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

Strubbelingen in Bolivia duren voort

GARNIZOEN IN LA PAZ IN VERZET

Torres' gezag betwist

LA PAZ – Een Boliviaans regiment van 500 man heeft zich gisteren tegen de nieuwe linkse president, generaal Torres, gekeerd. De rechtse commandant van het regiment, kolonel Miguel Ayoroa, maakte in een communiqué bekend dat hij tegen Torres gekant was en de steun had van een ander legeronderdeel in La Paz. Ayoroa's troepen schijnen echter nog niet tot actie te willen overgaan. Zij blijven paraat tot een „waarlijk nationalistische regering" is geïnstalleerd, aldus de communiqué. Het is rustig in de hoofdstad.

Generaal Torres, die sinds woensdag de macht in handen heeft, wordt gesteund door studenten- en arbeidersbewegingen. Hij verdreef de rechtse junta die na het aftreden van president Ovando Candia het bewind had overgenomen.

Torres heeft intussen bekendgemaakt, dat hij een kabinet wil vormen waarin alle machtsgroepen van Bolivia vertegenwoordigd zijn. De generaal zei ook, dat hij een lijst van twintig eisen van arbeiders- en studentenorganisaties in studie heeft genomen.

Zij eisen o.a. participatie van arbeiders in de industrie, het recht voor de arbeiders om hun veto uit te spreken over besluiten van de directies en de nationalisatie van de tinmijn „Mathilde", de enige grote tinmijn die nog niet in handen is van de Boliviaanse regering en Amerikaans eigendom is.

Verwacht wordt, dat de Boliviaanse arbeidersorganisatie in de nieuwe regering een belangrijke stem zal krijgen. Men meent ook dat hun lijst met eisen een grote invloed zal hebben op het beleid van de nieuwe regering.

Torres heeft kolonel Ayoroa het ultimatum gesteld dat hij zijn verzet moet staken of anders met geweld tot de orde zal worden geroepen.

Zes doden bij kettingbotsing bij Den Haag

DEN HAAG. – In zeer dichte mist hebben zich vanochtend op de rijksweg Den Haag-Amsterdam onder de gemeente Haarlemmermeer kettingbotsingen voorgedaan, die zes mensenlevens hebben geëist. Voorts zijn er ca. 60 gewonden. Vier autos en een tankauto vlogen in brand. Her en der lagen tientallen verkreukelde autos verspreid. Binnen enkele seconden was de chaos niet meer te overzien. Ambulances en kraanwagens van verscheidene gemeenten snelden naar de plaats van de ramp. Van de zes overleden slachtoffers zijn er vier verbrand.

Twee meter hoge muur van water stort zich op Genua

GENUA – Het Italiaanse Genua en omgeving zijn verrast door een plotselinge watersnood, die het gevolg is van zware regenval. Het dodental is gestegen tot zeker 23. Een muur van water, afkomstig uit de buiten haar oevers getreden rivier de Bisagno, sloeg gisteren door de oude wijk van de Italiaanse havenstad. Mensen, auto's, bussen en bomen werd meegesleurd. Verscheidene gebouwen stortten in. Zeker zes personen vonden de dood. Elders in de stad en in de naaste omgeving waren eerder al zeventien mensen om het leven gekomen.

Code of ethics

HET DOCUMENT DAT vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers gisteravond hebben ondertekend en dat de fraaie naam „Code of ethics" heeft meegekregen is in zovere belangrijk dat zij richtlijnen geeft voor gedragingen van werkgevers c.q. werkgeversorganisaties en werknemers bij het contact dat deze twee belangrijke sectoren in de gemeenschap met elkaar zullen hebben in de toekomst. Als men nagaat hoe vaak er in het verleden conflicten zijn gerezen, stakingen zijn veroorzaakt, boze woorden zijn gevallen en zelfs op 30 mei van het vorig jaar een catastrofe werd aangericht als gevolg van verkeerd begrip of volledig onbegrip van werkgevers en werknemersorganisaties wederzijds, dan zal men moeten toegeven dat deze Code of ethics geen overbodige luxe is.

Maar wil het document geen dode letter blijven maar werkelijk bijdragen tot een verbetering van de verhouding tussen werkgever en werknemer of zo U wilt tussen kapitalist en arbeider dan zal er daadwerkelijk naar de geest van de mooie toezeggingen moeten worden gehandeld die vervat zijn in de Code of ethics.

Van werkgeverszijde is daartoe nodig dat de Vereniging Bedrijfsleven en de Kamer van Koophandel de aangesloten bedrijven in de toekomst op het hart drukken dat er bepaalde essentiële voorwaarden zijn waaraan voldaan moet worden om als bedrijf te existeren in deze gemeenschap zonder de arbeidsrust te verstoren. Eén van deze voorwaarden en misschien wel de belangrijkste is de erkenning van vakbonden die een meerderheid van de in een bedrijf aanwezige werknemers vertegenwoordigen. Het komt nog steeds voor dat werkgevers en met name buitenlandse ondernemers weigeren met vertegenwoordigers van plaatselijke vakbonden aan tafel te gaan zitten om te onderhandelen over arbeidsvoorwaarden van de werknemers in hun bedrijf. Hier verandert een Code of ethics niet veel aan zolang er geen dwingende regels zijn die werkgevers verplichten om met een bonafide vakbond te onderhandelen wanneer deze bond representatief is voor de meerderheid van de in hun bedrijven werkzame personeelsleden.

En deze dwingende regels kunnen o.i. alleen effectief zijn als zij worden gesteld in een wettelijke regeling die sancties voorschrijft voor het geval partijen zich er niet aan houden. Een landsverordening houdende bepaling voor erkenning van vakbonden dus, een zaak waarover veel is gesproken maar waar nog niet veel van is terecht gekomen.

De overheid kwam bij de ondertekening van de Code of ethics trouwens meer ter sprake met name in de rede van de voorzitter van de K.v.K. die opmerkte dat van de door de premier beloofde inspraak van het bedrijfsleven maar bitter weinig terecht is gekomen. al zei de heer Capriles dit niet met zoveel woorden. Als er maatregelen worden genomen als belastingverhogingen, kredietbeperkingen, toezicht op het bankwezen enz. die het bedrijfsleven rechtstreeks treffen dan is het niet meer dan billijk dat men, indien men het recht op inspraak erkent en geen al te dirigistisch beleid wil voeren, minstens tevoren overleg pleegt met vertegenwoordigers van het bedrijfsleven die ter zake kundig zijn, zonder dat men zich als regering behoeft te compromiteren.

Ook van de zijde van de vakbonden werd een beroep gedaan op de regering op meer openheid en een betere voorlichting aan de bevolking wanneer er belangrijke maatregelen genomen worden.

Wie weet breidt de samenwerking tussen werknemers en werkgevers waarvoor met de Code of ethics de basis is gelegd zich op korte termijn ook uit tot de derde zuil waarop de gemeenschap rust: de overheid. Mogelijk in de vorm van een permanent overlegorgaan waar de voorzitter van de K.v.K. in zijn rede op doelde.

Huiszoeking bij jezuieten in Rio

RIO DE JANEIRO. – Agenten van de Braziliaanse binnenlandse veiligheidsdienst hebben woensdag langdurig het Braziliaans instituut voor ontwikkeling, van de paters jezuieten, in Rio de Janeiro doorzocht. Alle boeken en papieren in het instituut zijn in beslag genomen. Bovendien zijn van de ongeveer 40 studenten en jezuieten fotos en vingerafdrukken genomen. Vorige week werden in hetzelfde instituut twee leiders van de Braziliaanse katholieke werkende jongeren gearresteerd.

Geen regen op Bonaire

KRALENDIJK. – Bonaire heeft van de tropische depressie sinds dinsdagnacht niet veel meer gemerkt dan een gloeiende hitte. Ook vanmorgen heeft het er niet geregend.



WILLEMSTAD – De wolkbreuk boven Curaçao, welke vanmorgen losbrak, heeft het nodige ongerief veroorzaakt en naar het zich laat aanzien ook grote schade aangericht. Zo werd een deel van Dein onder water gezet, toen een onlangs aangelegde zandweg mét duiker het begaf en er een waterval ontstond als gevolg van het aanstromend regenwater (zie foto).

Wolkbreuk verrast vanmorgen Curacao

Zware overlast door overvloedige regen

WILLEMSTAD. – Een wolkbreuk boven Curacao heeft vanmorgen de automobilisten de nodige narigheid bezorgd. Erger moet het ongetwijfeld gesteld geweest zijn met de honderden mensen op Curacao, die in bouwvallige huizen wonen, waarbij het dak in vele gevallen slechts dienst doet om de regenval enigszins te breken, maar waarmee dan ook alles gezegd is.

Als gevolg van de regen veranderde bv. de Schottegatweg Noord vanaf Rio Canario in een kolkende modderpoel, waarbij de auto's tot over hun bumper in het water gingen. Schots en scheef bleven er op bepaalde punten auto's op of naast de rijbaan staan. Bij Biesheuvel ontstond er een openbaar zwembad voor voertuigen, waarbij van de chauffeur enige moed werd vereist om zich in het onbekende avontuur te storten. Niet elk voertuig bleek tegen dit avontuur bestand.

Het nodige vuil werd op de rijbaan uitgestort: takken van bomen bezweken. Van zijwegen werd kostbare aarde aangevoerd. Ondanks dit alles bleken er toch nog automobilisten te zijn, die kennelijk haast hadden zodat zij de andere weggebruikers passeerden. Daarnaast was het opvallend, dat er nog heel wat weggebruikers zijn, die hun accu willen sparen en ondanks het slechte zicht zonder licht rond rijden. Dat zij daarbij ook een klein dienstbetoon aan hun collega's op de weg achterwege laten interesseert hun blijkbaar niet. Hoe het ook zij Curacao heeft een aardig bad gehad, waarmee niet iedereen gelukkig zal zijn geweest, o.m. Radio-Hojer I, die uit de lucht moest. Men is intussen overgeschakeld op een andere frequentie 1230 m.

Blikseminslag

De bliksem is vanmorgen ook op verschillende plaatsen ingeslagen, onder meer in de kerk van Zuid-Bonam en die van Groot Kwartier. Te Zuid-Bonam werd een stuk van het dak weggerukt. Van de kerk van Groot Kwartier werden de lichtleidingen beschadigd. Overigens sloeg eergisteren te Groot Kwartier de bliksem ook in.

De tropische depressie, die zich nu bijna een week in het Caribisch gebied bevindt en de oorzaak is van de uitzonderlijke regenval van de laatste dagen boven Curaçao, bracht ook overvloedige regen in de Dominikaanse Republiek, op Puerto Rico, waar intussen zelfs de noodtoestand is afgekondigd, en andere eilanden in de omgeving. Zij werd vanochtend gelokaliseerd op 20 graden noorderbreedte en 70 graden westerlengte. Dit is ongeveer 170 km ten noorden van Sto Domingo. De storing beweegt zich langzaam in noordelijke richting.

Staking van de baan bij drycleaning

WILLEMSTAD – De staking bij de Caribbean steam laundry & drycleaning Co nv is na een dag van de baan. Vanmorgen is het personeel weer aan het werk gegaan. Het overleg tussen de directie en de vakbond CFW met landsbemiddelaar mr A. Torres heeft geresulteerd in een overeenkomst.

De landsbemiddelaar maakte vanmorgen het volgende overeenkomst bekend: de werknemers zullen een minimum-loon krijgen van f. 62,50 per quincena; met ingang van 25 september 1971 wordt dit verhoogd tot 75 gulden per quincena; de duur van de cao zal 32 maanden zijn (twee jaar en acht maanden); de terugwerkende kracht zal worden uitbetaald vanaf 25 september 1970. Tot zover de mededeling van de landsbemiddelaar.

Genoemd minimum-loon zou volgens de directie al uitbetaald worden vanaf 1 oktober 1970. Ook bestonden er bezwaren tegen de looptijd van drie jaar, wat de cao betreft en de bond eiste tevens een terugwerkende kracht. Van de kant van de CFW werd nog vernomen, dat gisteren het voltallige personeel heeft gestaakt.

AFBW-staking vijfde dag ingegaan

KRALENDIJK. – Bij Kralendijk supermarket is de vijfde stakingsdag ingegaan. De posities van beide partijen – Henderson-directie en vakbond AFBW – blijken onveranderd te zijn. Inmiddels blijkt de verkoop geheel stil te liggen; ook de chef, over wie een AFBW-telegram gisteren sprak, schijnt niet meer te verkopen. Vóór de supermarket-ingang houden staaksters de gehele dag de wacht. De routine-picket-line, welke elke morgen gedurende een uur wordt gerealiseerd heeft ook vanmorgen plaats gehad. Sinds gistermorgen is de enige verandering daarin, dat men gaat zitten voor de ingang. Volgens AFBW-voorzitter E. Abdul gebeurt dit om iedereen de toegang tot de supermarket te verhinderen. De andere supermarkets op Bonaire – van ged. C. Bernabela – doen betere zaken dan normaal.

Watersnood Rio Canario

Politie bestormd door publiek

WILLEMSTAD – Een bewoonster van Monte Carlo belde vanmorgen de politie op – "ik heb nummer 44444 gebeld" – om assistentie te vragen in verband met watersnood als gevolg van de wolkbreuk vanmorgen. Zij vroeg of de politie de DOW niet kon waarschuwen om de riolen open te komen leggen zodat het water op de Lagoweg en de Maracaiboweg kon wegstromen. "Ik kreeg echter als antwoord: "wat wilt U dat wij doen. Wij hebben geen agenten om water op te drogen. Mijn man en zoon en twee andere mannen zijn op het ogenblik bezig om de buren een handje toe te steken. Hun huizen zijn helemaal onder water gelopen."

De woordvoerder van de politie deelde mee, dat het mogelijk is, dat een onervaren agent misschien de dame te woord heeft gestaan en door de chaotische toestand die er te Rio Canario heerste, heeft hij het bewuste telefoontje misschien niet helemaal correct behandeld. In dergelijke gevallen worden de mensen namelijk verwezen naar de DOW. Tientallen telefoontjes kwamen vanmorgen bij Rio Canario binnen. Het verkeer lag helemaal lam in Rio Canario en omgeving en er gebeurden verschillende ongelukken. Onder meer reed een auto een greppel in. Vele bestuurders konden hun wagen niet meer op gang krijgen, waardoor het verkeer dat zich door het natte wegdek al langzaam voortbewoog, nog meer vertraagd werd. Zelfs dienstauto's begaven het waardoor stukken die naar de rechtbank gebracht moesten worden niet afgeleverd konden worden, waardoor ook de rechtzitting vanmorgen enigszins gestagneerd werd.

Direkteur Ayubi: „BC steekt geen vinger uit"

Kunst Akademie sluit poorten uit protest

WILLEMSTAD – De Kunstakademie op Curaçao zal maandag haar deuren sluiten uit protest tegen het Bestuurscollege dat volgens bestuur en docenten van de school de Akademie slechts gebruikt voor politieke doeleinden en weigert de noodzaak van het bestaan van dit instituut – een van de meest unieke voorbeelden in het Caribisch gebied – in te zien.

Het besluit om maandag te sluiten is genomen in overeenstemming tussen docenten en studenten nadat de direkteur van de Akademie de heer E. Ayubi zijn ontslag had ingediend. De heer Ayubi was het uitblijven van een reactie van het BC op de vele schriftelijke en mondelinge verzoeken die hij had gedaan om bepaalde problemen die het voortbestaan van de Akademie bedreigen te bespreken en gezamenlijk op te lossen beu.

Hij is van mening dat alleen maar aandacht werd geschonken aan de Akademie tijdens de verkiezingscampagne toen de DP-bladen Democraat en Antorcha en ook de Beurs uitgebreid schreven over het instituut. Sindsdien is er echter geen enkele aandacht geschonken aan de problemen van de Akademie. "Gedeputeerde R. Martinez is misschien een aardige man die altijd glimlacht, maar hij begrijpt niets van de hele zaak", aldus de heer Ayubi. Ook de heer J. Martina hoofd van de afdeling Volksontwikkeling en Cultuur van het eiland die geregeld culturele praatjes houdt voor de t.v. heeft nog geen vinger uitgestoken om een oplossing te vinden voor de moeilijkheden van de Akademie waar dit jaar niet minder dan 120 leerlingen cursussen volgen.

Problemen

De heer Ayubi noemt als enkele problemen die op korte termijn moeten worden opgelost het ontruimen van de benedenverdieping van het gebouw door de politievereniging die met het oorverdovend lawaai geproduceerd door de politie-kapel de theorielessen onmogelijk maken. Het BC kan volgens de heer Ayubi maar niet inzien dat kunst moeilijk te combineren is met bingo, domino en andere gezelschapsspelletjes. Verder zijn er problemen bij het bestellen van materialen en instrumenten en bij het benoemen van een concierge en een administratieve kracht. De afdeling Volksontwikkeling en Cultuur laat volgens de heer Ayubi opzettelijk advertenties voor nieuwe inschrijvingen aan de Akademie niet verschijnen. Er is geen enkele medewerking voor het aanwerven van een leraar beeldhouwen uit Suriname of Venezuela als gastdocent waardoor de afdeling beeldhouwen geheel moest worden afgeschaft. Er is ook geen enkele medewerking verleend bij het opzetten van een afdeling keramiek. In verband hiermee werd zelfs een brief van de Venezolaanse regering waarin aan de Akademie een lerares keramiek werd aangeboden opzettelijk achtergehouden. Salarissen zijn nog nooit op tijd betaald, het salaris van de vorige maand moet bijvoorbeeld nog steeds uitbetaald worden. Verschillende leraren moeten les geven op de gangen omdat lichten zijn uitgevallen en er niets wordt gedaan om ze te repareren. De regen stroomt het gebouw binnen en bedreigt tekeningen en schilderijen.

Geen inzicht

Maar het ergste vinden docenten en studenten van de Akademie toch het groot gebrek aan inzicht en tegemoetkoming van het Bestuurscollege waardoor een verdere ontwikkeling van de Kunstakademie onmogelijk is geworden en de achterstand steeds groter wordt. De heer Ayubi meent dat het hoog tijd wordt dat het BC niet alleen met mooie woorden cultuur moet propageren maar ook daadwerkelijk iets moet ondernemen in deze richting. Vereiste daarbij is dat het cultuurbeleid in handen komt van mensen die er minstens iets van afweten.



E. AYUBI .....wachten beu.....

Noodtoestand op Pto Rico

SAN JUAN – Gouverneur Luis Ferre Van Puerto Rico heeft donderdag op zijn eiland de noodtoestand afgekondigd met het oog op de overstromingen als gevolg van aanhoudende regenval. President Nixon is verzocht het eiland tot rampgebied te verklaren. Er zijn tot dusver acht doden. Gouverneur Ferre becijfert de schade op zeker 23 miljoen dollar. Bijna zevenduizend mensen zijn dakloos.

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN
ROXY: Geen voorstelling. WEST-END: 19.00 - 21.00 Alfred the great - (18 j). CINELANDIA: Geen voorstelling. DRIVE-IN: Tot nader order gesloten. CINE-RIO: Geen voorstelling. AIRPORT CINEMA I: 19.15 - 21.15 Rebelion en Cuba - (18 j.). ASIENTO: 19.15 Reap the wild wind - (Al).
CINE-TRUCK: Hedenavond te Suffisant en morgenavond te Zuid-Bonam.

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Popular: TEL.: 11269. Botica "1968, n.v.", Corrieweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 - 20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN
BRIDGE: 20.00 club CPN, Dominguito.

ZATERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.
TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Curacaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).
FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag)

SPORT
CRICKET: 14.00 wedstr. - Rust en Burgh.
HOCKEY: 16.30 Asiento/CSC vs Marine/VRO - dames - CSC.
JEUGDVOETBAL: 14.00 Asiento vs Tamarijn - welpen A - post 6; W'stad vs Asiento - welpen B - W'stad; Asiento vs W'stad C - asp. B - Tamarijn (gr.); 15.00 Oleander vs Asiento - pupillen C - Tamarijn (kl.); Tamarijn vs Asiento - pupillen - Tamarijn (gr.); Asiento vs Oleander - asp. A. - post 6.

Solzjenitsin aanvaardt Nobelprijs

MOSKOU — Alexander Solzjenitsin, de Russische schrijver die is onderscheiden met de Nobelprijs voor letterkunde 1970, heeft verklaart dat hij de prijs accepteert en hem persoonlijk in ontvangst zal nemen. De schrijver zei dit donderdag in een telefoongesprek met een journalist. De uitkering van de Nobelprijs geschiedt op 10 december — de geboortedag van Alfred Nobel — in Stockholm door de koning van Zweden.

De Zweedse academie voor schone kunsten heeft de prijs, waaraan een bedrag van 400.000 kronen is verbonden, aan de 51-jarige schrijver Alexander Isajewitsch Solzjenitsin toegekend wegens „de etische kracht waarmee hij de onmisbare traditie van de Russische literatuur heeft voortgezet".

Solsjenitsin werd in 1945 wegens kritiek op Stalin tot acht jaar strafkamp veroordeeld. Groot opzien baarde hij in 1962 toen zijn boek „Een dag uit het leven van Iwan Denissowitsj" in het Russische tijdschrift Novy Mir verscheen. In 1967 eiste hij opheffing van de openlijke en heimelijke censuur en het vrijgeven van zijn geweerde nieuwe boeken „De eerste cirkel" en „Kankerpaviljoen". In 1969 werd hij uit de schrijversbond gestoten en werd geëist dat hij het land zou verlaten. Tot nu toe weigerde hij dit.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De New York Stock Exchange is gisteren aanzienlijk lager gesloten. Tegen het slot was er levendige handel waardoor de tikker aan het eind van de beursdag een achterstand van twee minuten op de handel had. De stijgingen bleven bij de dalingen achter in de verhouding van 401 tot 972. De omzet die aanvankelijk traag tot stand kwam, herstelde zich later tot het totaal van ongeveer 13.300.000 aandelen, maar hij was de kleinste van de week. Gezien het negatieve antwoord van Hanoi op het nieuwe vredesvoorstel van president Nixon voor Vietnam kwam de aanvankelijke koersdaling niet als een verrassing. Vervolgens kwam de ommekeer waardoor het grootste deel van de verliezen werd ingelopen. Enkele waarnemers zeiden dat een onbevestigd bericht, dat de beurs laat op de dag bereikte en volgens hetwelk Noordkoreaanse vrijwilligers aan de kant van de communisten in Cambodja vechten, het "excuus" voor de beurs was om de andere richting in te slaan.

De Gaulle blikt terug op 1958-'62

PARIJS — Het eerste deel van de "Memoires despoir" van generaal De Gaulle is vandaag verschenen. Het heet "De vernieuwing" en beslaat de periode 1958-1962.

De publikatie werd pas op 20 november verwacht, maar de uitgever heeft in de nacht van dinsdag op woensdag de boekhandel onverwacht bevoorraad. De eerste druk telt een kwart miljoen exemplaren. Bij de boekhandel zijn al 120.000 stuks besteld. In het eerste van zeven hoofdstukken zegt De Gaulle over de gebeurtenissen van 13 mei 1958 die zijn terugkeer inluidden, dat hij in die tijd geen enkel contact had met de krachten die het politieke beeld bepaalden. In het hoofdstuk over de overzeese gebieden zegt hij nooit te hebben gedacht aan een Frans Algerije, dat hij een "ruineuze utopie" noemt. Voor hem stond het dadelijk al vast, dat Algerije zelfbeschikkingsrecht moest hebben. "Zonder ooit van doel te veranderen, moest ik dus schipperen totdat het gezonde verstand de mist zou hebben doorboord". Op 12 juni 1958 was hij al, via een hoge Algerijnse magistraat, in verbinding getreden met de leider van het Algerijnse verzet Ferhat Abbas.

Generaal De Gaulle heeft speciaal gedrukte en van een opdracht voorziene exemplaren van het jongste deel van zijn memoires, dat woensdag werd gepubliceerd, gezonden aan koningin Elizabeth van Engeland, oud-premier Harold MacMillan, oud-premier Nikita Chroesjtsjev van de Sovjet-Unie en aan de weduwe van president Eisenhower.

Ook aan paus Paulus en de drie premiers die Frankrijk onder de generaal hebben gediend, hebben exemplaren met een opdracht ontvangen.

Gen. Schoenzetter: Moeilijkheden in Suffisant niet door rassentegenstelling

SCHIPHOL — De commandant van het korps mariniers, generaal-majoor C. C. Schoenzetter is op Schiphol teruggekeerd van een inspectiereis van twee weken naar de Antillen. Bij aankomst verklaarde hij desgevraagd dat hij van moeilijkheden tussen Nederlandse mariniers en Antilliaanse dienstplichtigen niets gemerkt had. Hij ontkende niet dat ze voor zijn komst hadden plaatsgehad, doch hij wilde de incidenten beslist niet toeschrijven aan rassentegenstellingen. „Onder jongelui van de leeftijd zijn wel eens meer wrijvingen, die worden veroorzaakt door verschil in gewoonten, afkomst en landsaard, zoals bijvoorbeeld tussen Duitsers en Nederlanders, dat is niets bijzonders. Dat de mariniers uit elkaar gehaald zijn is overdreven, ze verblijven tenslotte in één kazerne, de gemengde pelotonsopbouw is gewoon gehandhaafd.

Jubileumzegels voor Lionsclub

WILLEMSTAD. — Met ingang van 24 februari 1971 zal ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de Lions Club naast de gewone frankeerzegel van 25 cent een bijzonder toeslag in dezelfde waarde verkrijgbaar worden gesteld.

Op de eerste dag van uitgifte zullen de enveloppen uitsluitend gefrankeerd met deze zegel voorzien worden van een eerste-dag-stempelafdruk.

Beurs van Amsterdam

	8/10	9/10
7 pCt Ned '66/1	91.20	91.50
Akzo	84.70	84.71
Heinekens bel en beh	216.30	217.31
Heinekens bier	223.70	227.30
Hoogovens	85.30	85.00
Philips	65.90	65.30
Unilever	98.40	95.50
Kon Olie	151.50	152.30
KLM	152.50	149
KNSM	96.30	94.5
v. Ommeren	284.8	289
Scheepvaart Unie	87.30	86.30
Alg. Bank Ned.	229.90	230
Nat Nederlanden	81.80	81.90
Ngombezi	67	65.5
Alb Heijn	147.00	146.50
Bergh en Jurgens	187	187
Bergoss	208	205
v. Berkel	191.5	195
Bols	144	146
Bredero ver. bedr	433	433
Buehrmann Tetterod	81.10	80
Bijenkorf beheer	391	398
Calve	665	660
Cur Handelmij	167	66
Elsevier	455	456
Fokker	66.20	65.90
v. Gelder	138.20	138.1
Gist - Brocades	114.00	113.00
v.d. Grinten	280	283
Hagemeijer	114.20	115.80
Internatio-Muller	57.00	57.00
Kon Ned papier	162	163
Naarden	98	97

	8/10	9/10
Ogem	89.50	91.50
Pakhoed	71.80	71.50
Rijnschelde	153.2	154.5
EMS	20.60	20.10
Scholten-Honig	48.80	48.80
T en D Verblifa	—	—
ICM	—	485
VMF	71	70.50
Ver Ned Uitgeversbed	156.50	156.00
Wereldhaven	490	485
Wessanen	72.20	71.50
	—	———
Ant Brouwerij	—	———
Ant Verf	128	129
Aruba Electr.	103	103
Sur Brouwerij	400	———
Converto	775	775
Goldmines	120.60	120
Ika Bel Mij	184.00	182
Nefo	68.20	68.90
Robeco	228.10	226.90
Rolinco	174.40	173.50
Utilico	112.80	112.40
Alcan alum	25.3	24.9
Ned Ant 6 1/2 '67	84.2	———
Ned Ant 5 '60	76.8	———
Ned Ant 4 1/2 '59	88.6	———
Ned Ant 4 1/2 '62	79.6	———
Intern Concern.	111.5	110.7
Industrie.	127.1	127.0
Scheepvaart	97.1	96.8
Banken	110.4	110.8
Handel	97.4	97.9
Algemeen	114.4	114.1

Beurs van New York

	8/10
Acf Industries Inc.	43 1/4
Air Reduction Co	18 1/4
Allied Chemical	20 1/8
Allied Chemical	55 7/8
Aluminium Co of America	38 3/4
American Brands	43
American Cyanamid Co	30
American Electric Power	24 3/4
American Metal Climax	32 3/4
American Motors Corp.	7
American Smelting & Refining,	29 1/4
American Telephone & Telegra	45 3/8
Ampex Corp	19 3/4
Anaconda Company	23 5/8
Armco Steel Corp	22 1/4
Atlantic Richfield Co	58 1/2
Bendix Corp	26 5/8
Bethlehem Steel Corp	22 1/8
Boeing Co	16 3/4
Burroughs Corp	120 5/8
Canadian Pacific Ry Co	62 1/2
Celanese Corp of America	55
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	48 1/2
Chesapeake & Ohio Ry	51
Chrysler Corp	25 3/8
Cities Services Co	46
Colgate Palmolive Co	42 1/2
Colt Industries Inc	16 3/4
Commonwealth Edison	32 1/8
Consolidated Edision of NY	23 3/8
Continental Can Co	41 3/4
Continental Oil	27 5/8
Curtiss Wright Corp.	24 1/8
Dart Ind	34 3/8
DOW Chemical	67 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	117 1/4
Eastman Kodak	69 3/4
First National City Bank	68 1/8
Ford Motor Co	52 1/2
Fruehauf Corp	28 1/2
General Electric Co	85 1/8
General Food Corp	79 1/8
General Motors	74 5/8
General Public Utilities	20
General Tel. & Electronics	27 3/4
Getty Oil	67
Gilette Co	45 5/8
Gimbel Brothers Inc.	31 1/4
Goodyear Tire & Rubber	27 3/4
Gulf Oil Corp	30
Illinois Central Ind.	26 7/8
Intern. Business Machine	298 1/4
Intern. Harvester	25
Intern. Nickel of Canada	44 3/8
Intern. Paper	35 3/4
Intern. Tel & Tel	45 1/2
Johns-Manville Corp	
Kennecott Copper Corp	41 7/8
Kraft Co	37 7/8
Litton Industrie Inc	25 1/4

	8/10
Lockheed Aircraft	11 3/4
Marcor Corp	27 5/8
Martin Mariette Corp	15 1/2
May Department Stores Co	23 1/4
McDonnel Douglas Aircraft	21 1/8
Merck & Co	90
Minnesota Mining & Mfg	89 1/4
Mobil Oil Corp.	54 1/2
Monsanto Co	33 1/4
National Biscuit Co	44 3/4
National Cash Register	42
National Distillers & Chemical	16 1/8
National Gypsum Co	21
National Steel Corp	39 7/8
North American Rockwell Co	18 1/8
Olin Mathieson Chemical	18 1/2
Pacific Gas & Electrical	26 1/4
Pennsylvania Central Co	7 5/8
Pepsico, Inc	47 5/8
Phelps Dodge	43 3/4
Philip Morris Inc	42
Phillips Petroleum	30 1/4
Proctor & Gamble Co	53 3/4
Radio Corp of America	26 1/2
Ojjc Republic Steel Corp	28 1/2
Reynolds Tobacco (R.J.)	44 3/4
Royal Dutch Petroleum	46 5/8
Sears, Roebuck & Co	69 1/2
Shell Oil Co	50
Southern Co	21 1/2
Southern Railway	54 5/8
Sperry Rand Corp	27 1/4
Standard Oil of California	48 5/8
Standard Oil Co Indiana	49 7/9
Standard Oil Co New Jersey	69 3/8
Studebaker Worthington Inc	56 1/2
Sunn Oil	46 3/4
Texaco Inc	32 3/4
Texas Instrument Inc	77 3/8
Transamerica Corp	14 5/8
Union Carbide Corp	36 1/2
Union Pacific Railroad	37 3/4
Uniroyal	18 1/4
United Aircraft Corp	34 5/8
United Fruit Co	15 3/4
US Steel Corp	31 3/4
Western Union Telegraph	37 1/2
Westinghouse Electric Corp	64 1/2
Woolworth (F.W.)	34 5/8
American Stocks	
Brascan	14 1/2
Amerade	38 3/4
Brit. Am. Oil	18 1/4
Caterpillar	36 3/8
Columbia Gas	32 1/8
North Am. Phil Corp	24 3/4
Westerban	35
KLM	46 1/8
Twent. Cent. Fox	10 1/4
DOW Jones Index:	





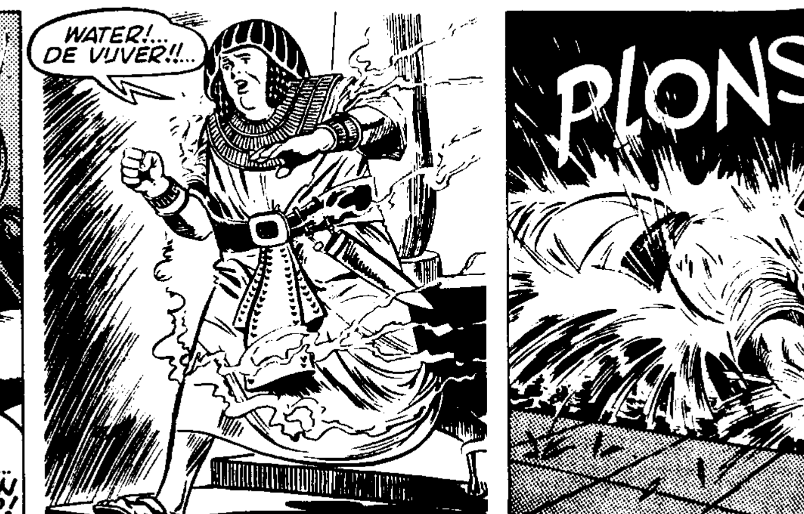
Rechter Tie en het gestolen halssno[er]



11-78. Rechter Tie is teruggekeerd naar zijn kamer en drinkt een kop lauwe thee. Het komplot achter de diefstal van het halssnoer is hem nu duidelijk, maar wáár is het halssnoer? Hij gaat zitten en concentreert zich. Tai Min had het snoer zelf willen houden omdat hij de gangster Lang niet vertrouwde of omdat hij niet tevreden was met de beloofde twintig zilverstukken. Hij had de enorme draagwijdte van zijn daad niet overzien. Zoals vele eenvoudige mensen had hij gedacht dat de Prinses zo rijk was, dat ze het parelsnoer amper zou missen. . . Nee, op deze manier komt hij niet verder, hij moet zich helemaal verplaatsen in de kassier, hij moet in Tai Min's huid kruipen. De rechter stelt hem zich voor achter zijn bureau in de hal. Hij werkt hard voor een ka[...] en zijn enige ontspanning is zo zu en dan wat vissen op de rivier. Hij d[...] ervan rijk te worden en laat zich door Lang verleiden om met [...] dobbelen. Als hij rijk wordt, wil hij naar Tienmijlsdorp, het dorp dat hij heeft aangestreept op zijn kaart. Wacht eens, Tai Min moest die kaart [...] bureau hebben gemerkt, want op zijn kamer had hij natuurlijk geen rode . . De rechter heeft het gevoel dat hij op de goede weg is. In elk geval [...] geen kwaad om de inhoud van zijn bureau te inspecteren. Misschien [...] dat hem op een idee. Hij staat op en sluipt de deur uit.

De troonopvolger





Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 Mexicaanse muz.; 19.30 disco varia; 20.30 operette-klank ..; 21.00 klassiek concert; 22.00 kort nieuws bulletin; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Jetsons; 17.30 alliance francaise; 17.55 days of our lives; 18.20 stromen van kracht; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.45 noticia local di awe; 19.00 E.V.D.; 19.15 Felony squad; 19.45 family affair; 20.15 Bonanza; 21.15 nieuws ned.; 21 30 show di Job; 22.30 boletin extra; 22.45 vervolg show di Job; 23.45 the three stooges.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 „Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 verzoekplatenprogr. (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.45 A.V.D.; 19.00 noticia local (rip.); 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local (rip.); 20.15 musica frances; 20.30 „la plus belle langue"; 20.45 pero con musica (VOA); 21.00 van week tot week (radio ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (A.V.D.); 19.30 turning the table; 20.00 uitz. voetbalwedstr.: N.A. vs Suriname.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws; 18.45 gov. information progr.; 19.00 the lone ranger; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 word of life; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 hot wheels; 17.30 days of our lives; 18.00 media hora; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 ripiti y gana (live); 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 one man show; 20.15 eng. nieuws; 20.30 cocktail musical (live); 21.30 high chaparral; 22.30 laatste nieuws; 22.45 the outerlimits.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuws. „DRIM", een progr. door Gert van Drimmelen, hit parade door Jim van der Valk, muz.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

****

ZATERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 10.10 uw wil is wet; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 bekende orkesten; 13.00 nieuws; 13.10 weekeinde diensten; 13.15 diario informativo y musical; 14.00 Hermanito presents; 15.00 hubentud na marcha; 15.30 cocktail radial.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias O-TABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical La Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 seleccion musical; 14.15 topical tunes; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country Western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes, local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticia int. na pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 variacion; 14.30 teenager parade; 15.30 variacion; 16.15 noticias local (pap.); 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 el gran mensaje; 06.45 cruzada; 07.00 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 news eng.; 07.55 christian emphasis; 08.00 bo musica favorito; 08.25 stories to remember; 08.30 el camino de la vida; 08.45 momentos de meditacion; 09.00 ultimas noticias; 09.15 de grazige weide; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 morning melodies; 10.25 stories to remember; 10.30 baptist hour; 11.00 letter from Africa; 11.15 radio revival; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporte; 12.25 time-life; 12.30 news eng.; 12.50 daily bread; 13.00 ultimas noticias; 13.05 concert hall; 14.00 haven of rest; 14.30 unshackled; 15.00 christian emphasis; 15.05 afternoon musicals; 15.30 ensueños musicales; 16.00 issues in the news; 16.30 books for banishment.

VS beproeven Marsparachute

WALLOPS — De NASA gaat proberen of een gewicht van 1350 kilo, dat met een snelheid die twee en een half maal groter is dan die van het geluid naar de aarde valt, goed kan worden afgeremd met een vlasscherm van 16,5 meter doorsnee. Dat komt overeen met het afremmen van een automatisch ruimtelaboratorium dat een zachte landing op Mars moet maken.

De NASA brengt gewicht met valscherm van het eiland Wallops aan de zuidkust van Virginia omhoog met een "Castor recruit"-raket. Op 91 km hoogte wordt het gewicht door de raket losgelaten, waarna het met toenemende snelheid naar de aarde valt. Op 43 km hoogte wordt de parachute geopend. De bedoeling is dat het gewicht op 112 km van het eiland door kikvorsmannen uit zee wordt geborgen.

INGEZONDEN

Vergelijking ALM-KLM

Naar aanleiding van een inge[zon]den stuk van enige dagen gele[den] willen wij gaarne een onjuiste ind[ruk] rechtzetten, die klaarblijkelijk [...] staan is.

Onze direkteur heeft tijdens [...] recente perskonferentie niet in [het] algemeen gezegd, dat de KL[M] gedurende de 35 voorafgaande ja[ren] niets gedaan heeft, doch restriktee[rde] zijn uitlating tot de opleiding, in [het] bijzonder de kadervorming, van Antilliaanse employees.

Wij halen uit een van [de] krantenverslagen aan:

„Kritiek leverde hij op de hou[ding] van de KLM die naar zijn zeggen [in] 35 jaar tijd niets had gedaan [om] lokaal personeel op te leiden en in [de] periode van overgang van KLM [naar] ALM een afwachtende aannam zod[at] er toen de ALM in januari vorig ja[ar] zelfstandig werd een vacuü[m] ontstond die ongetwijfeld [...] weerslag heeft gehad op de servi[ce] die de maatschappij kan bieden".

Hierbij komt nog dat de KLM [...] het begin van de zestiger jaren [een] andere KLM was, met andere vi[sie] ten aanzien van lokaal personeel [dan] de huidige. Men zal zich [...] reorganisaties en direktiewisseling[en] bij de KLM uit die periode [...] herinneren.

Er bestaat tussen de KLM en [de] ALM een uitstekende samenwerk[ing] op velerlei gebied, waarbij vaktech[nische] assistentie en opleidingen [een] voorname rol spelen. Zo is nu o[nze] maatschappij wederom in over[leg] getreden met de KLM inzage [...] opleiding van ons Station[s]- Technisch- en Catering-personeel in verband met de aanstaande kom[st] van de Jumbo-Jets.

Indien juist gelezen, erkennen [wij] dus de strekking van hetgeen gezeg[d] en geschreven is, doch wel beperk[t] tot het betrokken onderwerp nl. het personeelsbeleid en meer speciaal de kadervorming.

A.L.M.
Marketing Department

DOELGERICHT OP GEZONDE SOCIAAL-ECONOMISCHE GROEI

Voorzitter Kv.K. L.Capriles: „geen monsterverbond"

Code of ethics: samenwerking van werkgevers en werknemers

WILLEMSTAD — In aanwezigheid van de ministers B. Thomas en drs R. MacWilliam, gedeputeerde E. Broos en een groot aantal vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en werknemersorganisaties, werd gisteravond in hotel Intercontinental Curacao ten overstaan van notaris E. Joubert een Code van ethiek ondertekend bevattende grondslagen voor samenwerking tussen werkgevers c.q. werkgeversorganisaties en werknemersorganisaties. Deze Code van ethiek, die in de preambule spreekt over samenwerking tussen werkgevers en werknemers op drie niveaus t.w. tussen directie en personeel, samenwerking binnen een groep van gelijksoortige bedrijven (bedrijfstak) tussen een lichaam dat de directies vertegenwoordigd en organisaties die het personeel werkzaam in die bedrijfstak vertegenwoordigen en samenwerking op eilandelijk en zelfs landelijk niveau tussen een lichaam dat handel en industrie vertegenwoordigd enerzijds en een federatie van werknemersorganisaties anderzijds, werd ondertekend door de heer L. Capriles namens de Kamer van Koophandel en Nijverheid, de heer J. Isa namens de Vereniging Bedrijfsleven Curacao de heer H. Spencer van het AVVC, de heer H. Rojer van het CCv en de heer R. Tschumie van de NAVA.

Basis voor constructieve samenwerking

In een toespraak wees de heer Lionel Capriles erop dat de Code van ethiek niet gezien moet worden als een monsterverbond tussen werkgevers en werknemers maar veeleer als een basis voor een constructieve samenwerking tussen twee van de belangrijkste sectoren van de gemeenschap. De heer Capriles memoreerde dat gedurende de laatste jaren bij vertegenwoordigers van handel en industrie alsook bij vertegenwoordigers van de vakbonden meer en meer het besef doorbreekt, dat om de ontwikkeling van beide sektoren, zowel individueel als collectief en van onze gehele gemeenschap te bevorderen, nieuwe wegen gevonden moeten worden om een beter begrip te verkrijgen voor elkaars positie, elkaars problemen en elkaars aktiviteiten.

Werknemersorganisaties en werkgeversorganisaties zijn op de Antillen nog betrekkelijk jong en dikwijls onervaren. In hun relaties met elkaar worden daardoor fouten gemaakt, welke soms helaas grote gevolgen kunnen hebben. Naast de onervarenheid speelt hierbij echter vooral een rol een gebrek aan begrip voor de positie van de ander, waardoor gevoelens van wantrouwen ontstaan, alsmede de onbekendheid met het feit, dat beide partijen vele gemeenschappelijke belangen en gemeenschappelijke doeleinden hebben.

Een belangrijke poging om dit onbegrip uit de weg te ruimen wordt gevormd door het totstandkomen van de Code of Ethics. In dit stuk wordt in de eerste plaats aandacht besteed aan de gemeenschappelijke doeleinden, terwijl voorts de voornaamste spelregels worden gegeven voor een goede samenwerking en een goed samenspel tussen de organisaties van werknemers en werkgevers. Bij het nastreven van deze gemeenschappelijke doeleinden spreekt het van zelf — en dit zal ook wederzijds worden gerespecteerd —, dat er altijd meningsverschillen kunnen en ook moeten bestaan en dat de wijzen van benadering dikwijls verschillend zullen zijn.

Overeenstemming

„Ik acht het van groot belang, dat over deze uitganspunten en grondregels overeenstemming is bereikt door de grote vakcentrales en de algemene werkgeversorganisaties van Curacao. Immers deze regels zijn in gezamenlijke overleg tussen deze organisaties tot stand gekomen en worden dus — zoals onder aan het document vermeld — door hen volledig ondertekend. Hiermede wordt de mogelijkheid gecreëerd voor meer samenwerking historisch moment is, dat ook aan de andere landen ten voorbeeld kan worden gesteld. Doch vooraltussen twee belangrijke sectoren van onze gemeenschap met als doel meer begrip voor elkaar en hopelijk arbeidsrust die een betere basis vormt voor een gezonde sociaal economische ontwikkeling. Ik meen, dat hiermede een belangrijke mijlpaal is bereikt", aldus de heer Capriles.

Nog belangrijker is evenwel, dat deze regels ook gaan leven in de gemeenschap en door partijen bij hun onderhandelingen en in andere verhoudingen ook in praktijk worden gebracht. De bedoeling van deze avond is derhalve tweeërlei. Ten eerste om bij de ondertekening van de Code of Ethics gezamenlijk stil te staan, aangezien dit een historisch moment is, dat ook aan de andere landen ten voorbeeld kan worden gesteld. Doch vooral om aan deze regels, welke door overleg tussen werknemersorganisaties en werkgeversorganisaties tot stand kwamen, ook algemene bekendheid te geven. Wij mogen niet het risico lopen, dat dit stuk een dood document zou blijven.

Achtergronden

Wat nu zijn de achtergronden en de betekenis van de Code of Ethics? De Code of Ethics is niet — zoals critici negatief kunnen beweren — een monsterverbond tussen werknemers en werkgevers. De achtergrond van de Code of Ethics is gelegen in het besef bij de ondertekenaars van de betekenis van het begrip „synergy", dit betekent, dat één en één niet twee is, maar veel meer dan twee en dat samenwerking een conditio sine qua non is voor onze vooruitgang.

Het is mijn overtuiging, dat de fundamentele verantwoordelijkheid voor onze ontwikkeling berust bij alle inwoners van Curacao en dat het onze plicht is — en niet die van anderen — om de interne voorwaarden te scheppen, die de welvaart op ons eiland bevorderen. Men kan deze bewering betitelen als ,,een waarheid als een koe", maar er zijn goede redenen om dit nogmaals duidelijk te stellen. De redenen hiervoor zijn drieërlei:

1. omdat er naar mijn mening op dit moment bij de verschillende sectoren van onze gemeenschap nog onvoldoende belangstelling en onvoldoende „involvement" bestaan op het essentiële terrein van het „plannen" van de toekomstige ontwikkeling van ons eiland, ofwel van onze eilanden;

2. wij zijn er nog steeds niet in geslaagd een geschikt medium of lichaam tot stand te brengen, waarin de drie sectoren van onze gemeenschap — werknemers, werkgevers en overheid — de noodzakelijke discussies kunnen houden en waar een vrije uitwisseling van ideeën en standpunten kan plaats vinden; en

3. als gevolg van dit gebrek aan interne communicatie tussen de sectoren en dit gebrek aan gezamenlijke planning zijn wij telkens weer in de positie geraakt, dat wij zijn aangewezen op vreemde hulp en investeringen van buitenaf om onze levensstandaard en onze economische ontwikkeling te bevorderen.

Het wordt overal erkend, dat de drie sectoren van iedere gemeenschap — de overheid, de werkgevers en de werknemers — onderling afhankelijk zijn en dat de mate van succes en de graad van economische ontwikkeling van de gemeenschap voor een groot deel worden bepaald door de mate waarin deze drie sectoren van de gemeenschap harmonieus kunnen samenwerken en de mate van vertrouwen en respect, die er bestaan voor elkaar en voor de rol, die elk der sectoren in deze ontwikkeling dient te spelen. Met andere woorden: de gezamenlijke energie en een volkomen betrokken zijn van elk der drie sectoren zijn nodig om de hoogste graad van sociaal-economische ontwikkeling te bereiken, welke het meest gewenst en het heilzaamst is voor onze gemeenschap. En daarom dinen wij alles in het werk te stellen om van de drie sectoren van onze gemeenschap een eenheid te maken.

In dit patroon past het geenszins, dat één der sectoren door een andere of beide andere sectoren onnodige of onredelijke belemmeringen worden opgelegd. Evenzo betekent een gebrek aan belangstelling en „involvement" in de zaken van één van de sectoren door een andere sector een verraad jegens het welzijn van die gemeenschap. Wanneer één van de sectoren een andere sector of beide andere sectoren tracht uit te sluiten van de zaken der gemeenschap en het „plannen" van haar toekomst betekent dit evenzeer een verraad jegens die samenleving.

Men leze verder op pag. 5





Ernstige gewonden en 90 mille schade

WILLEMSTAD — Een materiele schade van negentigduizend gulden werd gisteren veroorzaakt bij een aanrijding tussen drie OCCC-trucks op het terrein van Mijnmaatschappij Curacao. De aanrijding vond gisteravond plaats rond kwart voor negen.

Een van de trucks reed om onbekende reden aan de linkerkant van de weg en botste met kracht tegen de tegemoetkomende truck. De eerste truck reed door en botste ook tegen de tweede tegenligger. Een van de vrachtwagens kwam in de mondi tot stilstand. De eerste truck was geladen met tien ton steenslag. Hierdoor kwam de schok hard aan voor de bestuurders. Een van hen kreeg ernstige verwondingen aan het linkeronderbeen en een linkerpolsfractuur. De bestuurder van de derde truck werd gewond aan de borst en de buik en verkeerde in een shocktoestand. Een inzittende van deze truck kreeg een dubbele onderbeenfractuur. Zij werden allen in het ziekenhuis opgenomen.

"Wij tuigen homo's af..."

WILLEMSTAD — Een twintigjarige jongeman die gisteravond bij een bushalte aan de Rooseveltweg stond, werd plotseling overvallen door vier mannen. Dezen brachten hun auto voor hem tot stilstand en liepen gewapend met bullepezen op hem af en zeiden: „vandaag tuigen wij de homo's af". Hoewel hij het onmiddellijk op een lopen zette, kreeg hij toch een paar striemen. Hij deed aangifte bij de politie.

Raad niet eens met beoordeling mentor

Studenten beide PA's in staking

WILLEMSTAD — Onder de studenten van de kweekscholen van het Radulphus en Peter Stuyvesant College is vanmorgen een staking uitgebroken. Wat het PSC betreft is het een sympathie-staking met de stakende leerlingen van de kweekschool van het Radulphus College. De staking houdt in, dat men niet meer op scholen "hospiteert" en dat men evenmin de middaglessen van de kweekschool bijwoont. Aan de staking ging een ultimatum vooraf van de leerlingenraad van de RC-kweekschool, waarop de directie niet inging. In verband met dy staking is vanmorgen het nodige overleg gepleegd. Zo is het centraal schoolbestuur bij het bestuurscollege geweest. Van de kant van de directie van de RC-kweekschool deelde men mee, dat over de betrokken kwestie bij verschillende gelegenheden overleg is gepleegd.

De mededeling van de staking werd via TeleCuraçao bekend gemaakt. Pas tegen het middaguur verstrekte de leerlingenraad een verklaring aan de pers. De voor vanmorgen negen uur aangekondigde bijeenkomst van stakende RC-studenten ging als gevolg van de regen niet door. Slechts de Amigoe was present.

De staking op de kweekscholen, ook Pedagogische academies genaamd, zal "geen Beverwijk" worden.

In een uitvoerige verklaring heeft de leerlingenraad van de RC-kweekschool uit de doeken gedaan, waarom men besloten heeft een staking uit te roepen. De kwestie-Jantji, waarom de zaak draait, is zich gaan ontwikkelen eind juni, toen de mededeling kwam dat deze student van de RC-academie zou moeten blijven zitten wegens onvoldoende voor de praktijk van het les-geven. Naar aanleiding daarvan volgde een vergadering van genoemde raad met directeur J. Veeris van de RC-academie. Daarbij stelde de directie, dat het overleg over dit geval niet heropend zou kunnen worden alvorens een algemene docentenvergadering had plaats gehad en toestemming daarvoor was gevraagd en verkregen. Op een beslissing kon men niet terugkomen, tenzij werd aangetoond, dat er een vergissing was gemaakt. Begin september, aldus de verklaring, heeft de raad zich tot de praktijk-commissie gewend en daarin duidelijk gemaakt, dat de raad het niet eens was met de beoordeling over de heer Jantji. Later kreeg de raad van de praktijk-commissie te horen, dat men bij het her-onderzoek geen aanleiding had gezien om van het vroegere besluit terug te komen.

De studentenraad kon zich, aldus de verklaring, niet bij het besluit van de commissie neerleggen, omdat de door de mentor gegeven onvoldoende ongefundeerd was. In het eerste trimester had de heer Jantji veertien lessen gegeven, waarvan twee als zwak, twee als onvoldoende en negen als voldoende en een als goed werd beoordeeld; in het tweede trimester werden zestien lessen gegeven: twee voldoende, een ruim voldoende, elf goed en twee zeer goed; in het derde trimester slechts twee lessen, allebei als voldoende beoordeeld.

Voor de theorievakken kreeg de heer Jantji geen onvoldoende. Volgens de raad zijn bij het her-onderzoek door de mentor, het hoofd van de school en een leerkracht informaties verstrekt, welke volgens de praktijk-commissie het reeds gevormde oordeel versterkte. Voor de raad blijken deze argumenten onhoudbaar. In de verklaring van de studenten wordt gezegd, dat als argument aangehaald werd, dat de uitdrukking op het gezicht van de student steeds duidelijker werd van "Zo, dat kan ik wel", zodat de activiteiten steeds minder werden".

Ook heeft de mentor, aldus de studentenraad gezegd, dat de student over de hoofden van de kinderen heen sprak, hetgeen ook in de K-1 (eerste jaar kweekschool) is voorgekomen. De raad brengt daar tegenin, dat de student slechts een jaar begeleid is door deze mentor, die pas een jaar op Curacao verblijft. Volgens de heer Jantji is hij hierop slechts één keer geattendeerd en wel tijdens de godsdienstles. De mentor zelf heeft hem er nooit op gewezen.

ARBITRAGE

De aanvankelijke beoordeling van de praktijk-commissie, aldus de studenten, was twijfelachtig, maar in deze term kon men zich volgens het overgangsrichtsnoer niet uitspreken, zodat het onvoldoende werd. Om deze redenen is de studentenraad in contact getreden met de directie. Beide partijen handhaafden hun standpunt. Op voorstel van de raad werd een arbitrage-commissie in het leven geroepen, die over dit geval en nog twee andere een uitspraak zou moeten doen, welke bindend zou zijn voor beide partijen. De twee andere gevallen leverden geen problemen op, omdat daarin duidelijk was, dat de raad en de praktijk-commissie de partijen waren. In het geval-Jantji stelde de directie echter, dat de mentor partij was tegenover de studentenraad. De studentenraad erkent een fout te hebben begaan door de mentor als partij te aanvaarden, welke fout duidelijk werd, toen de mentor zich distantieerde van dit geval. Volgens de raad deed hij dit terecht, omdat hij zijn werk had gedaan.

De studentenraad neemt het de directie kwalijk, zo blijkt uit de verklaring, dat de directie de mentor niet heeft gesteund en alle verantwoording op de mentor heeft geladen. De raad wilde de zaak toch laten behandelen door de arbitrage -commissie, maar tijdens een algemene studentenvergadering stelde de directie dat de zaak Jantji niet in de arbitrage-commisie zou komen. Het gevolg was, dat de raad een ultimatum stelde aan de directie tot gisteravond acht uur, waarop de directie niet inging, zodat om een minuut over acht een staking uitbrak.

Met diep leedwezen geven wij kennis van het overlijden van

DE HEER TH. H. ROBER

Lid van de Voogdijraad op Curacao

— Voorzitter en Leden van de Voogdijraad
— Direkteur en Personeel van het Bureau.

Begrafenis: heden te 16.30 uur vanuit El Tributo

HENRY MARIA BETRIX
de nieuwe herenserie van
ELLEN BETRIX
voor de veeleisende man.
Bestaande uit:
Cologne, aftershave lotion, shaving cream, men's cream (tegen rimpels), badzeep en deospray.
UW ADRES
PERFUMERIA LA GARDENIA van Leeuwenhoekstraat 3 telefoon 3712.

OOK BIJ SPORT GAAT
VOZ DI ARUBA
aan de top! !
Vanuit Paramaribo zenden wij uit:
Vrijdag 9 oktober 20.00 uur
NEDERLANDSE ANTILLEN - TRINIDAD

LA COLOMBINA
TA BUSCA
UN MUCHA MUHER PA OFICINA
cu sa ingles bon y type
Nassaustraat 17-A, Oranjestad.

VERRASSING
Richmond - Nevada - King
verrast U met waardebonnen van f.500,–, f.100,–, f.50,-, f.25,-, f.10,-, f.5,-.



Zoek Uw bon en wissel hem in bij
Aruba: MANSUR TRADING CO.
Curacao: JOSIAS LOPES - HENRIQUEZ

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

WAAROM KIEST MEN JUIST DE DATSUN 1200?
De belangrijkste redenen waarom meer mensen de Datsun 12
zijn:
Omdat: * De betrouwbare 1200 cc Motor is zuiniger en hee
felle accelaratie
* Het interieur is netjes afgewerkt en allerlei mode
zorgen voor prettiger rijden.
* U kunt op elk gewenst moment over onderdelen b
Overtuigt U zich maar.
* En de prijs? Die valt bijzonder mee.
Uw Datsun-dealer verschaft u vrijblijvend al
inlichtingen.
Maak eens een proefrit. Antillian Motors Aruba N.V. tel.

ONGELOOFLIJK ..... maar waar.
Overtuigt Uzelf bij
CASA BRION
een nieuwe zending meubelen.
Zitkamer sets, niet minder dan 15 modellen, in dertig vers
kleuren.
Voor de baby: box, babystoel om te eten enz.
Verder bureaux, keukenkasten, kamerkasten met of zonde
Dat alles tegen prijzen, zoals nergens anders op Aruba.
Gemakkelijke betalingsvoorwaarden.
OVERTUIG U bij **CASA BRION** Fergusonstraat 21

SWEETEST DAY
with flowers from **IKEBANA FLOWERS**
La Esperanza Gebouw — Oranjestad tel. 316

Where to go........... where to dine........... and where to entertain yoursel

DEVEER
Oct. 9,10,11, 12, 13, at 8.30
WITH SIX YOU GET EGGROLL
Doris Day – Brian Keith
COLOR-2.00 all ages

Oct. 9, 10 at 12.00 p.m.
GOD WILL FORGIVE MY GUN
Wayde Preston – Joe de Santis
COLOR-2.– 18yrs

DRIVE-IN
Oct. 9, 10, at 8.30 & 12.00 p.m.
Oct. 11 at 8.30 p.m.
MAROONED
Richard Crenna Gregory Peck
COLOR-2.00 all ages

Family Dining...at its finest!
at
ASTORIA
Crijnssenstraat 6,
Tel. 5132 and 5134
Chinese Food
International
Cuisine
Do visit us
this weekend!





Divi Divi
Beach Hotel
proudly presents
T-O-N-I-G-H-T.
EXOTIC MISS INGRID from Caracas
Popular night-club entertainer
"La Nasa" "Las Vegas" "El Prado"
Continuous DANCE music by
Hasham and his diamonds
* 2 FREE DRINKS
* ALL YOU CAN EAT BUFFET ALL FOR NAFLS. 3.99
"SEMI FORMAL"

PALM BEACH ROOM
proudly presents the fabulous



SUZANNE LAKE
Dancing with
CESAR LOPEZ & HIS ORCHESTRA
SHOWTIME:
One show daily at 9.00 p.m.
Except Sunday Two shows at 8.30 p.m. and 10.30 p.m.
Holiday Inn
aruba



Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
presenting
in the Rembrandt Room



TONY DARYLL
Showtime 9.30 p.m.
*
FRED STAMER'S
orchestra
for dancing
*
International Cuisine
*

For That Very Special Saturday Night
Take her to ....
TALK OF THE TOWN
RESTAURANT
FOR RESERVATIONS 3380
Predinner drinks are free for residents
Sunday to Friday
7 P.M. to 11 P.M.
except eve of Holidays
in the Cocktail Lounge

This Week-
MANCHEBO BEACH HOT
offering the be
in entertainment pr
your favorite st
OSCAR MART
MARIA TERESA C
EDGAR GUEV
and
their conjunto
SHOW - DAN
Entrance fl.5.00
Make reservations
call 3444-344

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN?
Die gezelligheid begint in
airconditioned bar/restaurant
Hong Kong
A. Lacle boulevard 19,
tel. 2966

SCHOONMAAKBEDRIJF FRANK CROES
Santa Cruz
BEL 8071
* Wij belasten ons met het schoonmaken van Uw huis, tuin, kantoor, winkel
* opslagplaats, enz.
* Voorts schoonmaken van
* glazen, deuren, muren en vloeren
* Redelijke prijzen.
BEL 8071
Voor nadere inlichtingen.

ROME. — De Italiaanse filmproducent Franco Zeffirelli heeft bekend gemaakt, dat hij aan het eind van dit jaar begint aan een rolprent over de jongelingsjaren van Franciscus van Assisi. De hoofdrol zal worden gespeeld door de 23-jarige Ier Frank Grimes, die tot voor kort op Broadway de hoofdrol speelde in „Borstal Boy" van zijn landgenoot Brendan Behan.

Zeffirelli heeft succesvolle films als „Romeo en Julia" en „De getemde feeks" op zijn naam staan.

TE KOOP GEVRAAGD:
in goede staat verkerende
VOLKSWAGENS



ARUCAR tel. 3055

GEVRAAGD
FOOD & BEVERAGE DIRECTOR
ASSISTANT FOOD & BEVERAGE DIRECTOR
Schriftelijke sollicitaties:
P.O.Box 408



HOLIDAY INN ARUBA

'71 Ford Torino
The Ford that gives you better ideas...for less.
See them at
CARIB MOTORS
Oranjestad
L.G. Smith Blvd.
Tel. 3475 & 1840
San Nicolas
Tel. 6004

REY DE COPAS..........
de beste rum! ! ! gemaakt van suikerriet alcohol.
REY DE COPAS
geeft
PREMIES ONDER DE DOPPEN
Ruilt Uw premies
bij
ARUBA DISTILLING COMPANY n.v.
Wilhelminastraat 47, Oranjestad
Het is weer REY DE COPAS, die de toon aangeeft bij kwaliteit en prijzen.

EXCITING.... ELEGANT.... ECONOMICAL
SUBARU



Komt eens met ons praten, maak een proefrit met de SUBARU en ook U zult ervaren, dat SUBARU, de ideale wagen voor U is.
AUTORAMA MOTOR COMPANY
Cura Cabai 137 - tel. 6100

CLARION
For Cars: RADIO-CASSETTE STER
CARTRIDGE TAPE PLAYE
Agent: **HI FI CENTRE**
Wilhelminastraat 5

Weekend spectacular in
in
MANCHEBO BEACH HO
Presenting:
Saturday oct. 10 and
Sunday october 11
YOUR FAVORITE STARS
OSCAR MARTINEZ
MARIA TERESA CHAC
and their group
Also featuring
EDGAR GUEVARA
Actor in Radio Rochela
imitating
SANDRO - DANIEL SANTOS
Dancing from 9 o'clock on
with
SUPER COMBO CASINO
Entrance: Fl: 5.00 per person
Reservations Tel.: 3444 — 3445

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 50.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: DE VEER: 20.30 ...ith six you get eggroll - (Al); RIALTO: 20.00 The pistoleros - (18 j.).
BALASHI: DRIVE-IN: 20.30 Marooned - (Al).
SAN NICOLAS: PRINCIPAL: 20.30 Fanny hill - (18 j.).

WIT GELE KRUIS
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. Ludovic; SAN PEDRO HOSPITAAL, tel.: 2200.

BOTICA'S
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1080; SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.: 119.

DIVERSEN
YMCA: 20.00 - 21.00 rolschaatsen (volw.) - clubgebouw.

SPORT
BASKETBALL: 20.30 Dakota vs Ritz - Jrs.kl. - Caribebaan.
VOLLEYBALL: 20.45 NVM vs Rapid Red - dames - A.kl. - LSP.
ATTA: 20.00 NWIWA vs St. Janskn. II - heren A.kl ; St. Janskn. III vs Caribe - heren B.kl.; Estrella vs Tivoli - heren B.kl. - Don Boscoclub, San Nicolas.

ZATERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).
YMCA: 14.00 - 16.00 zwemlessen - Bud-POVA-beach (alleen leden); 17.00 bakmiddag - Christian Women Wellfare ass. - clubgeb., San Nicolas. (na afloop verkoop spullen).

SPORT
TENNIS: toernooi - ambtenaren vs ...ers - Eagle club.
...OLL (north): 14.00 OSO-Grape vs St. Jozefsch. - stadion; Nutricia vs Aruba Rotary - NSC-terrein.
ALTB: 17.00 gemengddubbel-kamp. - POVA-baan.
VOETBAL: B.kl.gr.I: 16.00 Union vs Brasil jrs. - Union; Arsenal vs Trupial - Arsenal; J.S. Nicolas vs RCS - RCS. B.kl.gr. II: 16.00 Britania vs Sta Fe - Santa Fe; Sportboys II vs Arsenal II - Sportboys. Res. hoofdkl.: 16.00 Tropical II vs Aruba Jrs II - Aruba Jrs; RCA II vs Estrella II - Estrella. Res.kl. II gr. A: 16.00 Jong S. Nicolas vs Zeemacht - J.S. Nicolas; RCS vs Universal - Universal. Res. kl. II gr. B: 16.00 CDRA vs Atl. Dept. - CDRA; Sportboys vs Arsenal.

Scheidsrechters verschenen niet

ORANJESTAD — De basketball-wedstrijd, die gisteravond op het programma stond op de baan van de Aruba Tivoli Club tussen de B-teams van Aruba Jrs en Caribe, kon geen doorgang vinden, aangezien de twee scheidsrechters een half uur na het vastgestelde tijdstip nog niet verschenen waren. De ontmoeting was belangrijk voor de topplaatsen op de ranglijst.

Sportlieden Venezuela te gast bij D.O.W.

ORANJESTAD — Eerder dit jaar bracht een uitgebreide delegatie van de sportvereniging D.O.W.-Aruba een bezoek van enige dagen aan Venezuela, dat een groot succes werd. Zaterdag komt Venezuela een tegenbezoek aan DOW brengen. Het vliegtuig komt om zes uur 's avonds op de Prinses Beatrix Luchthaven verwacht en de gasten zullen welkom geheten worden door een commissie bestaande uit gedeputeerde Virgilio Kock, wnd. hoofd Mario Croeze, voorzitter P. Croes van de sportvereniging D.O.W., vice-voorzitter M. van Loon, secretaris B. Loefstop, penningmeester A.L. van der Linden, voetbalcommissaris C. Winterdaal, domino-commissaris V. Davelaar, 2e secretaris D. Leo en persman Herman Kuiperi. Bij de begroeting zal de madrina van S.V. DOWA een boeket bloemen overhandigen.

Van het vliegveld gaat men naar het Centro Educativo Cristian in Oranjestad, waar het bestuur van de S.V. D.O.W.A. een welkomstdronk zal aanbieden. Om half negen wordt een film over Aruba vertoond. De zondag wordt begonnen met een heilige mis en om negen uur 's morgens wordt een voetbalwedstrijd gespeeld in het Wilhelminastadion.

Om half twaalf wordt vertrokken naar Andicuri, waar vanaf twaalf uur een barbecue dansant wordt aangeboden en in tijdens welke de bekers uitgereikt

Maandagmorgen wordt een rondrit gemaakt tussen acht en twaalf waarbij bezoeken gebracht zullen worden aan de Lago en de verschillende hotels. De middag hebben de gasten vrij om inkopen te doen en om zeven uur 's avonds vangen de gasten de terugreis naar Venezuela aan.



Politie in de weer

ORANJESTAD — Omstreeks middernacht gisteravond reed een wagen in de Bernhardstraat tegen een stilstaande autobus op en verdwenen onmiddellijk in de nacht. Bij de klap verloor de wagen echter een nummerplaat en het zal wel geen grote moeilijkheid zijn de dader te achterhalen.

Omstreeks half vier 's middags sloeg een personenwagen te Wayaca over de kop. De chauffeur kreeg een snee aan het hoofd en aan een arm. Na behandeld te zijn in het hospitaal kon hij huiswaarts keren. Hij verklaarde van de weg afgeraakt te zijn en de macht over het stuur verloren te hebben. De materiele schade bedroeg fls. 500,–.

Omstreeks elf uur vond gistermorgen een ongeval op het Lago-terrein plaats bij de ontzwavelingsfabriek, toen een werkman een balk tegen zijn hoofd kreeg. Na behandeling kon de gewonde werkman naar huis gaan.

Een jongeman, die in april enige diefstallen op zijn naam gebracht had, werd gisteren door de recherche aangehouden en ingesloten. Een man meldde aan de politiewacht dat zijn portemonnee, waarin een bedrag van fls. 230,– gestolen was. Bij nader onderzoek bleek echter dat de man zijn portemonnee thuis in de badkamer had laten vallen. De politie deelde gisteren achtmaal een proces-verbaal uit en verleende eveneens achtmaal assistentie.

Bestuursfuncties Alliance Francaise

ORANJESTAD — De onlangs gekozen nieuwe bestuursleden van de Alliance Francaise vergaderden ten huize van de heer Guy Perez, die zojuist uit Frankrijk op Aruba is aangekomen als bedrijfsleider van Comsip. Tijdens deze vergadering werden de bestuursfuncties als volgt verdeeld: mevrouw Salati voorzitster; de heer Perez, vice-voorzitter; mevrouw Driessen, penningmeesteres; mevr. Stenfert Kroese, secretaresse en commissarissen, mej. Oduber en de heren Helzen, Wieringa en Verhoef.

Op 30 oktober zal op het Colegio Arubano de maandelijkse bijeenkomst gehouden worden. Het programma, dat verzorgd wordt door de heer Wieringa, bestaat uit tapes met gedichten en muziek van Jacques Prevert, gezongen door Yves Montand.

Commissie opsporings- en reddingsdienst geinstalleerd

WILLEMSTAD — Gistermorgen heeft de minister van Verkeer en Vervoer, L.A.I. Chance, de "Commissie opsporings- en reddingsdienst in de Nederlandse Antillen" geinstalleerd. De commissie heeft tot taak de bestaande afspraken en organisatie zoals vervat in het rapport van de commissie opsporing vermiste vaartuigen Benedenwinden te herzien en de regering te adviseren inzake een nieuw en gefundeerd "Search and Rescue Plan" (SAR) rustend op een wettelijke basis. Deze commissie bestaat uit de volgende personen: de heer J.P.M. Claasen, voorzitter, de gezaghebber van Bonaire, de heer R.P. Saleh, lid, de gezaghebber van de Bovenwindse eilanden, de heer R.O. van Delden, lid, de hoofdcommissaris van politie, de heer J.Th. Sprockel, lid, namens de havenmeester op Curacao, de heer P. Blom, lid, de havenmeester op Aruba, de heer A.J.J. van Velzen, lid, de lucht-havenmeester op Aruba, de heer E.G.F. Vos, lid, de commandant van het vliegsquadron I, , kapt. ltz. G. Pauli, of een door hem aan te wijzen officier, de heer Th. A. Hermelijn, hoofdverkeersleider, die zonodig wordt vervangen door de heer P. Pleyte, lid en de heer J.C. Plaate, secretaris, niet-lid.

De opsporings- en reddingsdienst in de Nederlandse Antillen — en dit geldt in het bijzonder voor de luchtvaart — is gebaseerd op internationale overeenkomsten en wordt uitgevoerd volgens procedures die internationaal zijn aanvaard, zo merkte minister Chance in zijn installatie-rede o.m. op.

Voor de kleine scheepvaart werden tot nog toe de aanbevelingen gevolgd, welke in 1958 door de reeds genoemde commissie werden gedaan in een door haar opgesteld rapport. Een wettelijke basis ontbreekt. Intussen is er sedert 1958 veel veranderd. Met name is er veel tot stand gekomen op het gebied van moderne en veranderde S.A.R.-technieken, moderne en snelle communicatie-faciliteiten tussen de luchthavens van de eilanden en de luchtverkeersbeveiliging op Curacao enerzijds en tussen Curacao en de buitenlandse S.A.R.-coördinatie-centra anderzijds. Verder hebben wij plaatselijk thans ook de beschikking over moderne en meer uitgebreide opsporings- en reddingsfaciliteiten van de Koninklijke Marine.

De behoefte wordt voorts gevoeld aan wettelijke bepalingen, waarin de bevoegdheden verplichtingen van de diverse bij zoek- en reddingsactiviteiten betrokken instanties worden geregeld. Kortom er dient een gemeenschappelijk "Search and Rescue" - plan opgesteld te worden, terwijl dit plan op een wettelijke basis zal dienen te rusten.

De minister wilde niet onvermeld laten de pogingen die reeds worden ondernomen om te geraken tot samenwerking in Caribisch verband op het gebied van Search and Rescue. In dit verband wordt in november aanstaande een conferentie op Trinidad gehouden. De bewindsman is van mening, dat dit een reden te meer moet zijn om te zorgen dat onze eigen organisatie up-to-date is.

Finale tennis gemengd dubbelspel

ORANJESTAD — Gistermiddag werden de twee halve finales gespeeld in de competitie gemengd dubbelspel van de ALTB. Op de baan van de Aruba Tivoli Club versloegen Nick den Hartog en Els Spruyt het dubbel Albert Henriquez - Ineke Walig met 6-3, 7-5 en plaatsten zich voor de finale. Op de baan van de Caribe Club wonnen Hans Henriquez en Loes Sint van Yubi en Frida Toppenberg met 6-3; 6-3.

De finale wordt zaterdag gespeeld om vijf uur 's middags op de baan van de Tivoli Club.

Inenting van hoenderachtigen

ORANJESTAD — Van de zijde van de Veterinaire dienst wordt erop gewezen, dat alle eigenaren van hoenderachtigen, b.v. kippen, fazanten, kalkoenen e.d., er goed aan doen, hun dieren te laten inenten tegen de pseudo-vogelpest, oftewel "New Castle Disease".

De meeste dieren zijn al ingeënt, doch aangezien er hier en daar nog wel kippen sterven, verdient het aanbeveling dat iedere bezitter van hoenderachtigen zijn dieren bij de Veterinaire dienst laat inenten.

De entstof heeft een bereik van een half jaar. Het is dus aan te bevelen, de dieren over zes maanden wederom te laten inenten.

GK - bestrijding Bonaire begonnen

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK. — Maandagmorgen kwamen voor de eerste keer de dertien man bijeen die in de komende jaren de gele koorts-bestrijding op Bonaire ter hand zullen gaan nemen. Dokter Visser, die op deze eerste bijeenkomst als raadsman optrad, gaf hierna de leiding in handen van Eddy Ellis, die al jaren bij de Hygienische dienst werkzaam is. De opleiding werd gedurende zes weken gegeven, in de voormalige DOW garage. Men hoopt door deze bestrijding Bonaire in 1973 GK-negatief te kunnen verklaren. Men maakte op deze bijeenkomst nog bekend dat op Aruba slechts in drie van de vijfduizend behandelde huizen enige moeilijkheden ontstonden met betrekking tot de verf. Voor huisdieren of planten behoefde men niet bevreesd te zijn. Mieren, kakkerlakken en muskieten zullen echter verdwijnen door deze behandeling die twee keer zal plaats vinden in elk huis. Bij de foto: de gele koorts-ploeg met op de achterste rij op de vierde plaats van links dokter Visser, daarnaast Eddy Ellis die de leiding zal krijgen van de bestrijding en met alpinopet gedeputeerde F. G. Janga.



„Code of ethics"

(Vervolg van pag. 3)

„De bewering, dat inspraak in een kleine gemeenschap als de onze moeilijk haalbaar zou zijn, wijs ik pertinent van de hand als een ouderwetse en bekrompen mening. Volgens mij is het in een kleine gemeenschap juist in het bijzonder noodzakelijk, dat er een gezonde inspraak bestaat en wij hebben vele leiders, zowel bij de vakbonden als bij de werkgevers, die op volkomen verantwoorde wijze deze inspraak kunnen aanvaarden", aldus de voorzitter van de KvK.

Het grootste probleem, waarmee onze gemeenschap te kampen heeft, is het probleem van de werkgelegenheid en voor het scheppen van meer werkgelegenheid is gezamenlijke actie vereist; dit probleem kan niet aan de overheid alleen worden toegelaten. Natuurlijk zijn er wel bepaalde terreinen, waar de actie het best kan uitgaan van de overheid, zoals beperking van de bevolkingsgroei, het onderzoek naar emigratiemogelijkheden; de training van mensen in bepaalde vakbekwaamheden, die schaars zijn in andere landen; fiscale faciliteiten voor de productieve sector, het creëeren van een zo gunstig mogelijke investeringsklimaat, e.d.

Arbeidsintensief

Het is echter ook de plicht van de werkgevers en vakbonden om hierin een rol te spelen. Zo behoren de werkgevers, waar mogelijk, aan arbeidsintensieve methoden de voorkeur te geven, als zij tenminste kunnen doen zonder de rentabiliteit van de productie in gevaar te brengen. Het scheppen van meer werkgelegenheid is onder de huidige omstandigheden dermate belangrijk, dat van overigens wenselijke normen van efficiency wel eens moeten worden afgeweken. Ik ben dankbaar, dat deze gedachte, die ik al eerder naar voren heb gebracht en waarin ik nog steeds geloof, door niemand minder dan prof. Tinbergen wordt onderschreven. Prof. Tinbergen heeft namelijk tijdens een vergadering in maart van dit jaar het volgende gezegd: „Ik sta heel duidelijk tegenover degenen die zeggen „je moet zoeken naar de grootste winst". Ik stel je moet wel zoeken naar iets wat zich kan bedruipen, maar laten wij vooral niet vergeten, dat het werkgelegenheidsvraagstuk catastrofale afmetingen gaan aannemen, als het deze al niet heeft". Prof. Tinbergen vervolgde: „Uiteraard zal elk bedrijf rendabel moeten werken en zal het zijn eigen calculaties daarvoor moeten hebben. Een regering, die verantwoordelijk is voor het hele land zou de werkgelegenheid echter kunnen bevorderen door subsidies te verlenen, waardoor de bedrijfscalculatie beïnvloed wordt ten gunste van meer arbeidsintensieve productie-methoden; subsidies of een korting in de winstbelasting naarmate men meer mensen tewerkstelt is een voorbeeld". Tot zover prof. Tinbergen.

Respect

Wanneer ik hierboven de verantwoordelijkheid aan werkgeverszijde aan de orde heb gesteld, zullen m.i. anderzijds de vakbonden hun looneisen diepgaand moeten onderzoeken, teneinde er zeker van te zijn dat deze niet te boven gaan hetgeen het bedrijfsleven redelijkerwijs kan dragen.

Zowel voor de werkgevers als voor de werknemersorganisaties vereist dit alles: kennis van zaken, onderling begrip en respect, alsmede geduld.

De Code of Ethics is een aanwijzing voor dit begrip en respect voor elkaar en het toont aan, dat de deur voor overleg tussen de werknemersorganisaties en de werknemersorganisaties wijder openstaat dan ooit tevoren, aldus de heer Lionel Capriles.

Begrip

Vakbondsleider H. Spencer noemde de namen van Van Tilburg, Wamsteker, Mertens en Van Zeil als voorvechters voor een beter begrip en samenwerking tussen werkgevers en werknemers. Hij sprak de hoop uit dat de Code of ethics zou bijdragen tot dit beter begrip. Tevens hoopte hij dat de onderlinge meningsverschillen tussen de vakbonden op Curacao snel tot het verleden behoren. De heer H. Rojer van het CCV hield een vurig pleidooi voor het respecteren van elkaar als mens. Hij vond dat men alleen kan bijdragen tot de integrale ontwikkeling van de hele gemeenschap door een systeem van opvoeding en voorlichting van de bevolking. En aan deze voorlichting vooral van de zijde van de overheid ontbrak volgens de heer Rojer nog wel eens het een en ander. „Voorlichting is het begin van de volksopvoeding, als hier in de toekomst geen rekening mee gehouden wordt dan wordt ook deze Code van ethiek een farce", aldus de heer Rojer die ten slotte ook opmerkte dat hij hoopte dat de geschilpunten tussen diverse bonden weldra opgeheld zullen worden. De heer Tschumie van de NAVA ten slotte vroeg meer begrip van de zijde van de werkgevers zodat niet meer hoeft te gebeuren dat vakbondsleiders „communisten" worden genoemd.

Curacaoenaar in A'dam veroordeeld

AMSTERDAM — Wegens dubbele poging tot doodslag is een inwoner van Hilversum in Amsterdam veroordeeld tot drie jaar en zes maanden gevangenisstraf met aftrek. De eis was vijf jaar.

De uit Curacao afkomstige verdachte S.R. had in een woedeuitbarsting zijn exverloofde en haar duster met een dolkmes resp. in buik en borst gestoken omdat hij het niet kan verkroppen, dat zijn verloofde een eind had gemaakt aan de verhouding.

RCC verslaat Bon. tennissers

(Van onze correspondent).

KRALENDIJK — Tijdens recente tenniswedstrijden tussen RCC van Curacao en een aantal niet in clubverband spelende spelers van Bonaire, behaalden de gasten een ruime overwinning. Op alle fronten toonden zij zich duidelijk de meerderen, zodat slechts Thodé van Bonaire kans zag een gelijkspel te behalen in zijn game tegen H.E. Ortega. De verdere punten gingen allen naar Curacao. Buiten het prettige verblijf dat men de tennissers van Curacao heeft aangeboden, hoopt men door deze wedstrijden ook te komen tot de oprichting van een club en regelmatige training op Bonaire.

E.C. wil wrakken dumpen op St Maarten

PHILIPSBURG — Tijdens een van de bijeenkomsten van de kort geleden opgerichte Executive-club in Sint Maarten Isle hotel werd een voorstel gedaan, als een van de eerste acties van deze club, om de autowrakken op Sint Maarten te gaan opruimen. Dit is dringend nodig, aangezien het eiland op vele punten door autowrakken ontsierd wordt. Het plan bestaat deze wrakken in zee te dumpen, waardoor de kreeftenstand kans krijgt een rustig plaatsje te vinden om te broeden.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden

elk woord meer f 0,20 · UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden CURACAO

WONING f. 38.000,--, Schottegatweg O. 9. Curaçao. Te bezichtigen op afspraak met A. J. C. Brouwer. Ged. werkuren: 2100-19. Aruba. Per brief: p/a L. G. Smith blvd 48 Aruba.

MOTORFIETS Lambretta-scooter 150 cc, vraagprijs f. 290,--, Luiten. Tamanacostraat 27. Tel. 49588.

AUTO simca 1963 - f. 625,—. Polluxweg 3. Tel. 35692.

WEGENS overcompleet: Airco. Mortiersweg 1. Tel. 36363.

2 HANG-LEGKASTEN teakhout f. 75,— p. stuk. Keukenkast (hang) f. 40,—. van Goghstraat 8, Jongbloed.

WASMACHINE 1/2 jaar oud 220 volt, f. 250,—, tel. 36345. Emancipatie Boulevard 27.

WEGENS vertrek: Bankstel (set di sala), wasmachine, accu 6 volt. Alles tegen lage prijzen. Indianaweg 47.

GELEGENHEIDSKOOPJES: AMX Javelin 1969; Subaru fII 1970, splinternieuw. Rooseveltweg 303A.

TAPERECORDER AKAI 155-D, 3 mnd oud. Inl. Winston Churchillweg 69. Tel. 43059.

HOMETRAINER judopak maat 3, grote 2 persoon rubberboot (nieuw), tasco sterrekijker (nieuw), tel. 25092.

FIAT 124. Bouwjaar 1967 in goede staat. Telefoon 36478. Biesheuvel 2.

SANSUI stereo amplifierapparatuur met twee luidsprekers en versterker. Slaapkamerameublement, palisander eetkamer Pastoe, palisander bergmeubel Pastoe. Alles als nieuw! Van Goghstraat 23.

LAATSTE kans! Belachelijk lage prijzen voor bankstel, eetkamerameublement, bed, kastjes. Castorweg 10 tussen 2 en 6 uur n.m.

TEGEN elk aannemelijk bod: gasfornuis, gascomfoor, keukentafel en 3 stoelen. Admiraalsweg 9.

GASSTOOF met 6 branders, 2 ovens. Tegen elk aannemelijk bod. Tel. 24439.

2 PERSOONSTUIMELBED met een nieuwe matras en hoge wandelwagen. Telefoon 49985.

1 PERSOONSBED met matras. Telefoon 54246.

PAKKISTEN 2,52x2,20x2,05. Tel. 44124. Tussen 8-9 v.m.

KLEINE trap-harmonium. Te bevr. 43931.

WEGENS vertrek: Austin MK II 1000, als nieuw, ruim 1 jaar, f. 2000,—; Triumph Spitfire MK 4 35.000 km, i.z.g.st. f. 1900,—, Baby artikelen etc. etc. Winterswijkstr. 2. (paralel a.d. Martin King Boulevard achter Joy Yong).

FORD Falcon 1961. Pas gespoten. Roatanweg 3. Buena Vista. Fam. Profar. f. 1.500.

FIETSEN voor kleine en grote mensen vanaf f. 65,—. Berkemeijer & Co., Roodeweg 166, tel. 25320.

Te huur aangeboden CURACAO

GEEFT U zich nu op voor de Ronde van Curaçao (24/25 oktober) bij de heren Janssen (35105) en Scriwanek (49314). Resp. f. 7,50 en f. 10,— per auto voor leden en niet-leden.

RUIM woonhuis met 3 slaapkamers en grote woonporch. Rustig gelegen. Met overname meubilair. Tel. 43443. Kolonelsweg 25.

SPOEDIG begint weer een cursus Pech-op-de-weg. Postbus 688. Snipweg 4.

Te huur gevraagd CURACAO

ONGEMEUBILEERD huis. Drs W. Nagelkerken. Tel. 24242.

RUIME WONING, goed gelegen. Huurprijs tot f. 350,—. Tel. 44385.

ZO spoedig mogelijk huis van f. 100,— tot f. 200,—. Tel. 13540.

HUIS, overname inboedel gewenst.

Tel. 54294 of 54291, vragen naar Suite 3.

FURNISHED house to rent. Call 49053 (not between 2 p.m. and 6 p.m.).

Personeel gevraagd CURACAO

MEISJE gevraagd. Voor 3 dagen per week. Mevr. F. Flameling. Velpstraat 11.

DIENSTMEISJE 3 of 4 ochtenden per week. Ala Blancaweg 67. Tel. 49488.

Diversen CURACAO

BEL 44124 tussen 8 en 9 v.m. voor Uw expert voor allerlei soorten rubber stempels.

DEEPWELLPUTTEN en alle soorten waterpompen, uit voorraad "De Vries N.V.". Landsbergeweg 37A; 23928 — 23228.

Te koop aangeboden ARUBA

PEUGEOT 204, 1968 i.g.s., redelijk aanbod. Te bevragen: Kuipenstr. 6. Tel. 1141.

Z.G.A.N. een zaagmachine tafelmodel met 1/2 PK motor en bijbehorende hulpstukken. Ideaal voor amateurs. Piedra Plat 52.

VOL. AUTOM. Wasmachine G.E., 2 deurs ijskast, strijkplank/ijzer, T.V./antenne, Tienerbed, 2 cleopatra bedden, achterwand Litzjumeaux, servies/boekenkast, Formicatafel, stoelen, zitje en kleed, motorgrasmachine, tuingereedschappen, serviesgoed, Tuxidopak maat 34, Opel Kadett, Fiat 1500L. Telef. 2301. Zepp Lampestraat 2.

SPECIAL OFFER: 10 Pct discount during October, November, and December on all these paints: Sapolin, Woolsey, Celolite, Armstrong, Comotex (Fls. 1500,-- contest)- Aruba Hardware C.V.

WASMACHINE, ijskasten, stoof, bedden, tafels, stoelen, kasten etc. Constantijn Huygenstraat 8, tel.: 1355 of 3640.

HERENKAST, herencomode, huishoudelijke artikelen, eetkamerset, zitkamerset, lampen. Tel.: 1471, Neptunusstraat 8.

EETHOEK, bankstel, slaapkamer, kasten, gasfornuis, ijskast e.d. Auto Datsun 1000 alles medio febr. 1971. Pos Chiquito 67A na 17.00 uur.

INBOEDEL, boeken en auto. Patiastraat 44, Tel. 2548.

NATIONAL cassette taperecorder z.g.a.n. NAf. 100,—, tevens rode Toyota Corolla Sprinter 1969, sportsteering, 16000 km, tel. 3975.

PER 18 oktober in goede staat verkerende Volkswagen 1965, met kenteken. Prijs fls. 1000,00. Tel. 3881.

Ca. 25 m2 HEUGAFELT, in goede staat kompleet met onderlegvilt. Fls. 100,00. Tel. 3881.

Te huur gevraagd ARUBA

JONG ECHTPAAR zoekt gem. huis omstreeks 1 december. Tel. 5259.

HUIS ongeveer f. 200,— in Oranjestad of direkte omgeving. Tel. 1357.

WOONHUISJE met erf. Liefst buiten de stad, maximum fl. 100,- Telefoon 2138 (Aruba).

Te huur aangeboden ARUBA

GEM. WOONHUIS, 4 slaapkamers aan boulevard. Te bevragen: Kuiperistraat 6. Tel. 1141.

GEMEUBILEERD woonhuis, 4 slaapkamers met airco, 3 badkamers, meidenkamer met bad, vanaf 15 okt. Bilderdijkstr. 1. Tel. 1166 en 3133 tijdens kantooruren.

MOBILE gasolineweldingmachine 225 amp. Gonzalitostraat 4 (Kas di Paloma); tel. 1657.

Diversen ARUBA

VERHUISBOEDEL inpakken en vervoeren alsmede verhuizingen op Aruba, Oficina Maritima, tel. 2664 of 1622.

Plaats eens een zoekertje

ANNOUNCEMENT

I,

CHARLES M.S. POMPIDOU

wish to announce the arrival at Curacao on October 15th. 1970 of the prima donna

DOÑA CREMA

She has conquerred the heart of many with her beauty, her purity and her natural elegance.

EILANDGEBIED CURACAO

AFDELING VOLKSONTWIKKELING EN CULTUUR

MEDEDELING

DE AFDELING VOLKSONTWIKKELING EN CULTUUR is thans gehuisvest in:

LANDHUIS HEL - PARADIJS,

SALIÑA 63

en telefonisch bereikbaar onder de nummers:

53460 of 53464

NEDERLANDS ANTILLIAANS JURIDISCH GENOOTSCHAP

Op maandag 12 oktober 1970 om 5.30 uur n.m., zal door Mr. J.N. Diephuis, Hoofd van de Juridische Dienst van de Bataafsche Internationale Petroleum Maatschappij N.V., te 's Gravenhage, een lezing voor de leden van ons Genootschap worden gehouden, met als onderwerp:

„RECENTE ONTWIKKELING VAN HET VENNOOTSCHAPSRECHT IN NEDERLAND"

De lezing zal plaatsvinden in het gebouw van Shell Curacao N.V., Ruysdaelstraat 2, te Negropont, alhier, (voormalige directeurswoning).

Namens het Bestuur

Dr. J.A. Schiltkamp.



bij het

KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTIL

kunnen op Curacao in dienst worden genomen

VROUWELIJKE KRACHTEN

die zullen worden belast met in/uitklaringswerkz op de Luchthaven.

EISEN :

Nationaliteit Nederlandse; tenminste 20 jaar ou lengte tenminste 1.68 meter; MULO- en typedip

Indiensttreding zal - na medische goedkeuring - geschieden voor de duur van één jaar, tegen een m van f235,-, vermeerderd met een maandelijkse uit f 48,-.

Persoonlijke aanspraak op vrije geneeskundige beh verpleging in de 3de klasse van een ziekeninrichting

Sollicitaties, vergezeld van een goedgelijkende pasfo uittreksel uit het Bevolkingsregister, dienen te word aan de Hoofdcommissaris van Politie, Fort Am Willemstad - Curacao.

[S]pelregels vervat in [d]e „Code of ethics"

WILLEMSTAD – De "Code of [et]hics" die gisteravond in hotel [In]tercontinental Curaçao werd [o]ndertekend door vertegenwoordi[ge]rs van werkgevers en werknemers [v]ermeldt als doel samenwerking het [...]elijk richten van activiteiten met het [o]og op een gezonde sociale en [ec]onomische groei van de onderne[m]ing, bedrijfstak of bedrijfsleven [in]clusief de werknemersorganisatie [m]et inachtneming van ieders [v]erantwoordelijkheid voor de locale [o]f nationale gemeenschap.

Samenwerking kan worden be[oef]end op de volgende terreinen:

– continuiteit van de onderneming [e]n arbeidszekerheid;

– ordening van arbeids- en sociale [v]oorwaarden, zoveel mogelijk mid[d]els c.a.o.'s te regelen;

– bevordering van de arbeidsrust [al]s positieve faktor voor ekonomi[s]che groei;

– training, opleiding en ontplooi[i]ng van de arbeider;

– regelingen voor behandeling van [a]rbeidskonflikten;

– het nemen van initiatief en [g]ewicht vormen als werkgevers en [w]erknemers, die samen het [b]edrijfsleven vormen, ter behartiging [v]an gemeenschappelijke belangen;

– kweken van begrip voor de [p]roblematiek en positie van elkander.

[V]oorwaarde

Goede en effektieve samenwerking [is] slechts mogelijk indien de [s]amenwerkende partijen werkelijk [r]epresentatief zijn voor de groep die [z]ij vertegenwoordigen en indien de [s]amenwerkende partijen bonafide [z]ijn.

De werkgever zal de wernemersorganisatie erkennen en met haar onderhandelen over een af te sluiten c.a.o., wanneer deze de meerderheid van de werknemers in zijn bedrijf vertegenwoordigt.

Partijen zullen desgevraagd meewerken aan de vaststelling van hun werkelijke ledental door een onpartijdige derde.

Gemaakte afspraken worden zowel naar de letter als ook naar de geest nagekomen. Dit houdt in dat men aan afspraken en overeenkomsten niet een interpretatie mag geven, die onmogelijk kan zijn bedoeld bij het maken, respectievelijk sluiten ervan.

Partijen achten zich door schriftelijke overeenkomsten gebonden als door de wet.

Partijen staan in eigen kring voor hun overeenkomsten en afspraken en zijn verplicht de nakoming hiervan te bevorderen.

Partijen onderwerpen zich strikt aan de rechtsregels die op hun onderlinge relatie van toepassing zijn.

Openbare uitlatingen van partijen over en weer dienen te getuigen van respect voor elkaar.

Vertegenwoordigers bij het overleg zullen ook in andere hoedanigheden, b.v. in publieke organen van advies en overleg, spreken en handelen in lijn met het belang door hen verdedigd in het overleg tussen partijen.

Partijen streven in constructieve zin naar het bereiken van overeenstemming en accepteren representatieve organen als partners in het overleg.

Partijen streven naar een duurzame relatie onder erkenning dat samenwerking leidt tot onderling begrip, hetgeen de basis moet zijn voor vreedzaam samenleven.

Regels

Ondernemers dienen bonafide en representatieve vakbonden te aanvaarden als volwaardige partners voor overleg. Zij dienen het ligitieme recht van hun werknemers om zich te doen representeren te erkennen.

Ondernemers dienen in hun sociaal-ekonomisch beleid te laten blijken, dat zij beogen hun werknemers te laten delen in de groei van het bedrijf. Hiermee is bedoeld verbetering van arbeidsvoorwaarden in het algemeen bij gunstige ontwikkeling van het bedrijf.

Ondernemers dienen hun werknemers een algemeen inzicht te geven in de ekonomische situatie van het bedrijf, anders mag men geen begrip verwachten van die zijde voor de typische problematiek van het bedrijf. Hierbij gaat het niet alleen om voorlichting op financieel gebied, maar ook over markt, afzet, conjunctuur, personeelsbestand, ontwikkeling van produkten e.d.

Ondernemers dienen te zoeken naar terreinen waarop concrete samenwerking met de vakorganisatie mogelijk is, bv. in het gezamenlijk beheer van ziekte-, pensioen- en spaarfondsen, recreatiefaciliteiten, cantines en vormingswerk.

Deze samenwerking bevordert de duurzame relatie en verhoogt de verantwoordelijkheidszin.

Ondernemers dienen voorts te zoeken naar terreinen waarop de vakorganisatie een bijdrage kan leveren aan een stuk van het bedrijfsbeleid, b.v. op het gebied van de bedrijfsveiligheid, invoering van rationalisatie maatregelen, vervoersproblemen, ideeënbus, "good housekeeping" acties e.d.

Ook hierdoor wordt verantwoordelijkheid aangekweekt en ontstaat een beter begrip voor de bedrijfsproblematiek.

Vakorganisaties erkennen, dat handel en industrie essentiële bronnen zijn voor materiële welvaart, dat de continuiteit van de onderneming echter beperkingen kan opleggen aan hetgeen aan welvaart uit het bedrijf getrokken kan worden. Vakorganisaties aanvaarden structurele veranderingen als gevolg van technologische ontwikkelingen als versterking van de basis van de onderneming.

Vakorganisaties erkennen dat een werkgever niet met meer dan één vakbond kan onderhandelen over een c.a.o. voor dezelfde categorie van personeel.

Vakorganisaties dienen bij onderhandelingen een duidelijk mandaat van hun leden te verkrijgen, zodat de besprekingen tot besluitvorming kunnen leiden.

Vakorganisaties zullen de werkgever redelijke tijdslimieten geven voor het beantwoorden van wensen, eisen en verlangens.

Bij het afsluiten van een c.a.o. dienen voorzieningen te worden opgenomen die voorkomen dat er een c.a.o.-loos tijdperk kan ontstaan wanneer door omstandigheden, onderhandelingen over een aflopende c.a.o. niet tijdig kunnen worden begonnen.

Vakorganisaties erkennen dat een aantal essentiële zaken in het bedrijf de ondeelbare en uitsluitende verantwoordelijkheid zijn de ondernemer, zoals b.v. commercieel beleid en financieel beheer. Tot zover de spelregels van de Code of Ethics.

[J]eugdvoetbal

WILLEMSTAD. – S.V. Stormvo[g]els, jeugdvoetbalkampioen van de [a]fdelingen junioren en aspiranten, is [v]oornemens een toernooi te [o]rganiseren. Dit in samenwerking [m]et de jeugd voetbalcommissie. Het [t]oernooi neemt vermoedelijk reeds [k]omende zondag een aanvang. De [c]lubs die aan het toernooi willen [d]eelnemen, worden dan ook verzocht [z]o spoedig mogelijk contact op te [n]emen met de volgende personen van [d]e jeugdcommissie: Hubert Schoop, Andres Belloweg, tel. 49692 of 43404; Stanley Coffie, Kortijn 8, tel. 12841 of 25389; Boy Jansen, Barbershop Hotel Curacao, tel. 12500 of 25079; Rudy Stomp, Clubhuis Oleander, tel. 23436 of 25190; Stanley Dania, Monteverde 23, tel. 12378 of 53118; Hubert D. Jansen, Gosieweg 198, tel. 11100 of 49764. Men heeft tot zaterdag de gelegenheid om zich op te geven.

Nederland-Joegoslavie via CUROM

WILLEMSTAD. – Zondagmorgen om negen uur wordt via de CUROM de interland Nederland-Joego-Slavië uitgezonden. De wedstrijd voor de eerste ronde van de Europacup voor landenteams wordt in het Feijenoordstadion in Rotterdam gespeeld.

Joego-Slavië is momenteel een van de sterkste voetballanden van Europa en een gedegen voorbereiding van het Nederlandse elftal zou beslist niet overbodig zijn geweest. De Europacupwedstrijden van de Nederlandse topclubs zijn er echter oorzaak van geweest dat bobdscoach dr. Frantisek Fadrhonc bijzonder laat met de definitieve voorbbereidingen kon beginnen. ADO-trainer Vaclav Jezek stelde dat Fadrhonc de tijd niet krijgt om de elf beste spelers van Nederland tot één hecht team samen te stellen en hij raadde de bondscoach aan de basis van het elftal te zoeken in Feijenoord of Ajax.

Fadrhonc is het met deze stelling niet eens, maar of hij met zijn geselecteerde spelers die hij deze week enkele dagen in Zeist samen bracht, inderdaad een goed op elkaar ingespeeld elftal krijgt, ook al zou dat elftal voor de helft uit Ajax- of Feijenoordvoetballers bestaan, is inderdaad een groot vraagteken. Met ditzelfde probleem worstelde Georg Kessler.

Behalve Joego-Slavië zijn de tegenstanders van Nederland in de voorronde: Oost-Duitsland en Luxemburg. Luxemburg is de zwakste tegenstander, maar in het verleden is Nederland vaak over dit land gestruikeld. Nederland speelt op 11 november „uit" tegen Oost-Duitsland. De overige wedstrijden worden volgend jaar gespeeld.



Stiga sleepte voor de vijfde achtereenvolgende competitie de Curacaose titel in de wacht. Vlnr: Robert Hosé, Ashley Hollander en Onny Wong. Samen met Oldtimers zal Stiga Curacao tijdens de Antilliaanse kampioenschappen vertegenwoordigen.

Stiga overwint Oldtimers: 6-3



OLDTIMERS: subkampioen. Vlnr: Dito Vlieg, Otti Wentwoord en Frank Davelaar.

WILLEMSTAD. – De spelers van Oldtimers hebben zich tot het uiterste verdedigd in hun strijd tegen kampioen STIGA. Vlieg, Wentwoord en Davelaar zagen alle drie kans om Ashley Hollander te doen sneuvelen, maar tegen Onnie Wong en Robert Hosé bleven goede resultaten uit. Hierdoor zegevierde STIGA toch nog met 6-3.

Eerder in de competitie had STIGA de Table Trotters aan hun zegekar gebonden. Franklin Mathilda klopte zowel Wong als Hollander en scoorde daarmee twee tegenpunten.

Verder lieten de Zweden het niet komen, zodat de einduitslag op 7-2 bepaald werd. Vets 2 werd met 6-3 door Table Trotters geklopt. Oscar van der Biest scoorde tegen Edson Isenia en Mooi Marchena, terwijl broer Jossy eveneens van Edson Isenia won.

B-KLASSE

In de play-off voor het kampioenschap in de B-klasse gebeurde de vreemdste dingen. Wist Rapid de eerste wedstrijd met 9-0 van Table Trotters te winnen, nu namen de „jonkies" revanche en zorgden voor een 5-4 resultaat. Eerst werd het door Hernandez en Offerman 2-0 voor Rapid, doch Gilbert Cijntje en Theofilo Does zorgden voor een 2-2 stand. Weer liep Rapid uit, nu door Hernandez, doch Ludson Isenia maakte andermaal gelijk. Door overwinningen van Cijntje en Does werd de stand 5-3 voor Table Trotters. De laatste zege van Hernandez, die een hattrick scoorde kon wel de achterstand verkleinen, maar niet nivelleren.

De uitslagen luiden: heren A-klasse: STIGA - OLDTIMERS 6-3; STIGA - TABLE TROTTERS 7-2; TABLE TROTTERS - VETS 2 6-3; heren B-klasse: RAPID - TABLE TROTTERS 2 4-5.

Bonaire ook present op tafeltennis-kampioenschap

WILLEMSTAD. – Hoogstwaarschijnlijk zullen ook de spelers en speelsters van Bonaire deelnemen aan de eerste Antilliaanse tafeltenniskampioenschappen, welke van 30 oktober tot en met 1 november op Curacao worden verspeeld.

De bekendste Bonaireaanse sportleider Confessor heeft hiertoe contact opgenomen met het dagelijks bestuur van de N.A.T.T.F. Als men van Bonaireaanse zijde voor 15 oktober de namen van de deelnemers en deelneemsters instuurt, dan zal tafeltennis de eerste sport op de Antillen zijn, die een kampioenschap organiseert bij de senioren, waaraan door alle drie eilanden wordt deelgenomen. Uiteraard is het bestuur van de N.A.T.T.F. zeer verheugd over deze belangstelling van Bonaireaanse zijde. Zij hoopt dat hun voorbeeld door vele taken van sport zal worden overgenomen, opdat men op Bonaire ook echt het gevoel krijgt er ook bij te horen. Vanzelfsprekend zal de deelname van Bonaire de strijd om de Antilliaanse tafeltennistitels alleen maar nog interessanter maken.

WILLEMSTAD. – Het bezoek van de veelvuldige Nederlandse en Europese biljartkampioen Henk Scholte (foto) aan Curacao vormt het hoogtepunt van de viering van het derde lustrum van de Curacaose Biljart Bond. Scholte zal verschillende demonstratiewedstrijden spelen waarbij de kampioen aller tijden van Curacao Angel Flores als zijn tegenstander zal optreden. Vanavond, zaterdagavond en maandagavond steeds om kwart over acht speelt hij in respectievelijk Centro Social Catholico, J.P.F. en Shell Werknemers Recreatiecentrum te Suffisant. De entreeprijs bedraagt twee gulden. Deze demonstratiewedstrijden zullen ongetwijfeld de biljartsport bevorderen en mogelijk grotere interesse wekken bij potentiele beoefenaars.

Scholte behoort tot de vijf beste spelers ter wereld. Hij is wereldrecordhouder. In het librespel is hij een grootmeester met gemiddelden van rond 190.



Wentwoord en Vlieg kampioen dubbelspel

WILLEMSTAD. – De kampioenschappen tafeltennis werden afgelopen week voortgezet met de wedstrijden in het dubbelspel. Voor een daverende verrassing zorgde Ottie Wentwoord en Dito Vlieg, die Robert Hosé en Franklin Mathilda in de halve finale uitschakelden. Door deze ongelukkige loting kregen de „outsiders" Frank Davelaar en Mario Bergen de kans om naar de tweede plaats te dingen. Verwoede pogingen om ook de titel in de wacht te slepen leverden na vier games niet het gewenste resultaat. Met 19-21, 22-20, 21-15 en 22-14 lieten Wentwoord/Vlieg de kans niet voorbijgaan om zich dubbelspelkampioen van Curacao te mogen noemen.

Bij de dames liet Magda Hansen zich niet weer verrassen door Maggie Sprock. Met Anna Abdallah als partner, terwijl Maggie gesecondeerd werd door Gloria Deijn, liet zij zich deze titel niet ontglippen.

Ook in het gemengddubbelspel veroverde Magda de titel, ditmaal bijgestaan door Robert Hosé. Met 21-16, 21-en 21-13 moesten Gloria Deijn en Ottie Wentwoord het onderspit delven. Door deze uitslagen zijn nu alle Curacaose kampioenen en subkampioenen bekend. Zoals bekend geven deze prestaties recht op deelname aan de Antilliaanse tafeltenniskampioenschappen, die op 30 oktober en 1 november op Curacao zullen worden verspeeld.

De nieuwe kampioenen zijn: herendubbelspel: 1. D. Vlieg/O. Wentwoord; 2. F. Davelaar/M. Bergen; damesdubbelspel: 1. Magda Hansen/Anna Abdallah, 2. Maggie Sprock/Gloria Deijn; gemengddubbelspel: 1. Magda Hansen/Robert Hosé, 2. Maggie Sprock/Ottie Wentwoord.

Damtoernooi

WILLEMSTAD. – De Curacaose Dambond organiseert komende zondag in club J.P.F. een tientallentoernooi dat om tien uur 's morgens begint. Laatkomers hebben tot half elf de tijd, daarna verliezen zij bij défault. De deelnemende teams zijn: Sta. Maria (met aanvoerder Rudy van Heydoorn), Janwé (onder leiding van Fernando Minguel), Montagne (captain Eddie Martis) en Jong Bloed (met Charles Adams als aanvoerder). De toegang is gratis.

God verblijdde ons met
de geboorte van
RELINDE REBECCA
R. Reuijl
R. Reuijl-Raven
Renske
Robby
Curacao, 7 oktober 1970
Tijdelijk adres:
Advent-Ziekenhuis.

Langs deze weg maken wij het overlijden bekend van de heer

RICARDO CRISTIANO MOLINA

De begrafenis zal op 9 oktober 1970 plaatsvinden vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Hospitaal naar de begraafplaats op Santa Maria.

Mevrouw de weduwe
Vera J. Molina
De zoon Ricardo Molina Jr.



"In verband met een binnenkort te houden tentoonstelling en het aanleggen van een archief betreffende de behandeling van

GEESTESZIEKEN

verzoeken we iedereen die foto's in zijn bezit heeft van het oude Monte Cristo of zaken die gebruikt werden bij de genezing van zenuwpatienten, zich in verbinding te stellen met de administratie van het Psychiatrisch Ziekenhuis "Rustoord", Mohikanenweg 8, telefoonnummer 44600".

De wnd. Direkteur-Geneesheer,

H.L. de Windt, zenuwarts

* Bij overstromingen in de buurt van Genua, veroorzaakt door overgelopen rivieren, hebben tien mensen het leven verloren. Er zijn 20 gewonden en de schade wordt op 25 miljoen gulden geschat. Honderd autos zijn door het water meegesleurd. Het ergst is Voltri getroffen, een westelijke voorstad van Genua.

Op donderdag 8 oktober overleed te Paramaribo na langdurig lijden ons aller geliefde broer, zwager en oom

WILLEM ROELOF TER HAAR

dat hij rustte in vrede
namens de familie
Teun en Jan Ter Haar

Verzoeke geen rouwbeklag





De KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID VAN CURACAO en de VERENIGING BEDRIJFSLEVEN CURACAO willen hun gecombineerde staf uitbreiden met een

ECONOMISCH REDACTEUR/MEDEWERKER(STER)

aan wien de zorg voor de publicaties van de beide organen zal worden opgedragen. Zijn voornaamste taak zal zijn het vergaren, selecteren en op de geëigende wijze doorgeven van informatie aan het bedrijfsleven en de gemeenschap.

Kandidaten voor deze interessante funktie zullen aan de volgende vereisten moeten voldoen:

- journalistieke kwaliteiten
- perfecte kennis van Engels, Nederlands en Papiaments
- kennis van het bedrijfsleven en de ekonomie van de Nederlandse Antillen
- bij voorkeur enige ervaring in een dergelijke funktie.

Uitvoerige schriftelijke sollicitaties te richten aan Mr. F.W. van Ramshorst, Kamer van Koophandel en Nijverheid P.O.Box 10, Curaçao.

SMIT'S BOUWBEDRIJF SBB CURAÇAO N.V.

zoekt voor enige van haar stafleden

ONGEMEUBILEERDE OF GEMEUBILEERDE WONINGEN

met meerjarig huurcontract eventueel overname inboedel

Smit's bouwbedrijf Curacao N.V.
Emmalaan 16.
Tel.: 44022.

OPENBARE AANBESTEDING.

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een projekt gefinancierd in het kader van de tweede fase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

Projekt: Uitbreiding en verbetering van de Juliana-luchthaven op het eiland Sint Maarten.

Plaats van uitvoering:

Het eiland Sint Maarten, Nederlandse Antillen.

Termijn van uitvoering:

De oplevering dient te geschieden uiterlijk 20 maanden na de datum van gunning.

De Inschrijvingen:

(in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijvingen bevat verzegeld moet zijn, bij de „Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad Curaçao, Nederlandse Antillen" te zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijvingen, welke op maandag 14 december 1970 om 10.00 uur plaatselijke tijd zal plaats vinden op het Departement van Financiën. Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daartoe bestemde en als zodanig gesloten bus op het Departement van Financiën worden gedeponeerd.

Op de enveloppen dient te worden vermeld: „Inschrijving op bestek uitbreiding en verbetering van de Juliana-luchthaven op het eiland Sint Maarten, Nederlandse Antillen".

Het bestek:

(in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvrage worden verkregen bij de Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, tegen de prijs van NAf 100,— betaalbaar op één der plaatselijke banken op naam van de Directeur van het Departement van Financiën. Na ontvang bedoelde som zal het bestek franco per lu worden toegezonden. Het bestek kan e tegen betaling van een bedrag van NAf 80 het Departement van Financiën worden afg

Het bestek ligt ter inzage bij:

1. Het Departement van Financiën (afdeling gebouwen), Pietermaai 4-4A, Willemsta raçao, Nederlandse Antillen;
2. De Gezaghebber van het Eilandgebi Bovenwindse Eilanden, Philipsburg, Sint M Nederlandse Antillen;
3. Het Kabinet van de Gevolmachtigde M van de Nederlandse Antillen, Badhuisw 175, 's Gravenhage, Nederland.

Overige inlichtingen:

Tot en met 15 november 1970 verkrijgb N.V. NACO (Netherlands Airport Cons Jan van Nassaustraat 115, 's Gravenhage, land.

Op 6 november 1970 zal op Sint Maarten e wijzing ter plaatse worden gehouden.

Plaats van samenkomst:

In het stationsgebouw op de Juliana-luchth Sint Maarten.

Uur van samenkomst:

11.00 uur plaatselijke tijd.

Nota van inlichtingen:

De Nota van Inlichtingen ligt vanaf 20 n 1970 ter inzage op bovengenoemde adr wordt eveneens aan de kopers van bestekk zonden.

De Directeur van
Departement van Fi

D. E. CALVO.

[...]a keuze voor permanente Nederlandse bijstand

Klacht over kolonialisme bijna niet te voorkomen

[...]LLEMSTAD. – Er blijven twee mogelijkheden open: óf men kiest voor [...]eke afscheiding van Nederland, inbegrepen de verschillende politieke [...]atieven (zie voorgaande aflevering Rapport 30 mei) óf men kiest voor [...]ermanente economische bijstand van Nederland, waarbij men zich bereid [...]art vooralsnog de staatkundige banden met Nederland te handhaven, [...]ard met de bedoeling daarin zulke veranderingen aan te brengen, dat [...]de staatkundige zelfstandigheid het dichtst benadert. Deze laatste keuze [...]r houdt wel in, dat men steeds, van welke kant ook, de klacht zal [...]en blijven vernemen, dat er kolonialisme bedreven wordt. Daarmee hangt [...] samen de ambivalente houding tegenover Nederland, welk land door [...]fde persoon het ene ogenblik kolonialisme verweten wordt, terwijl hij [...]a aan Nederland het verwijt maakt, dat Nederland niet eerder heeft [...]repen in de politieke situatie op de Antillen. Overigens is deze [...]valente houding te verklaren uit de geschiedenis. Aldus de 30 [...]commissie in het laatste hoofdstuk van zijn rapport, dat handelt over de [...]te ontwikkelingen in de Curacaose samenleving.

[A]mbivalantie [h]istorisch [v]erklaarbaar

[...]e commissie betwijfelt het of de [...]erlandse economische bijstand, al [...] die permanent zijn, ooit een [...]aal-economische structuur tot [...]d kan doen komen, welke iden-[...]is aan die van West Europa of in [...] aan die van Nederland. Het [...]n op de Nederlandse Antillen is [...]elijk te zeer verknoopt aan dat [...] omliggende landen dan dat een [...]aald fiscaal beleid gevoerd kan [...]den, zonder dat dit bepaalde [...]ewenste repercussies zal hebben. [...]us de commissie. Slechts via [...]we onderhandelingen met Neder-[...] zou men een situatie kunnen [...]iken, waarin de heersende econo-[...]che en staatkundige verlangens [...] „een combineerbaar optimum" [...]nen worden bereikt.

[...]e bovengenoemde ambivalente [...]ding is „een onvermijdelijk on-[...]deel van een historisch gegroeid [...]plex van houdingen" en dit [...]dt ook waargenomen onder de [...]p van radicale jongeren, waarover [...]commissie al eerder heeft gespro-[...]. Deze maken Nederland dikwijls [...]verwijt, dat het zich teveel mengt [...] Antilliaanse zaken, maar terzelf-[...]tijd verwijt men Nederland ook, [...]het de DP-bonzen zijn gang heeft [...]n gaan. Zo ook wijst men elke [...]oniale invloed af, maar toch [...]weet men ook de Kroon, voet-[...]ots de benoeming van dr E. [...]ckheer te hebben goedgekeurd. [...]dere[...] echter noemen de maatrege-[...] v[...] de koninkrijksregering om [...]ze benoeming ongedaan te maken [...]onialistisch. „Het interessante van [...] deze kritieken en verwijten is, dat [...] juist zijn", aldus de commissie.

Deze innerlijke tegenstrijdigheid — voortkomend uit de traditionele ambivalente gevoelens tussen (voormalige) kolonie en (voormalig) moederland — vloeit ook voort uit twee andere factoren, zo stelt de commissie. Daar is dan eerst het tweeslachtig karakter van het Koninkrijksstatuut. Daarin is bv, vastgelegd, dat de zorg voor de verwezenlijking van de fundamentele menselijke rechten enz. behoort tot de afzonderlijke partners in het koninkrijk, terwijl het waarborgen daarvan tot een aangelegenheid van het koninkrijk verklaard wordt. Daarin wordt ook de mogelijkheid geopend tot een ingrijpen van de koninkrijksregering bij formele aantasting van deze rechten.

De commissie merkt in dit verband op, dat het de opstellers van het Statuut duidelijk moet zijn geweest, dat een dergelijke ingrijpen tot de uitzonderingen zou behoren, juist ook omdat de preambule van het Statuut spreekt over de „zelfstandige

Rapport 30 mei

behartiging van de eigen belangen". Maar kennelijk is het de opstellers niet zo duidelijk geweest, dat de genoemde rechten en vrijheden de facto aangetast kunnen worden, terwijl desondanks de essentiele trekken van de staatsinrichting formeel gehandhaafd blijven. Dat dit mogelijk is ziet men, aldus de commissie, in Zuid Amerika.

Zo'n de facto-aantasting van de menselijke rechten enz. kan talrijke reacties oproepen: zij, die er belang bij hebben, dat die rechten aangetast worden, zullen de aantasting ontkennen; zij, die de aantasting voelen en bestrijden zullen een beroep doen op een ingrijpen door het koninkrijk, terwijl tenslotte degenen in Nederland, die het in wezen met de klagers eens zijn, maar op formele gronden het gevraagde ingrijpen niet kunnen realiseren, in de verleiding zullen komen om op informele wijze de betrokken koninkrijkspartner te beinvloeden. Aldus de commissie.

In het concrete geval van de Nederlandse Antillen, zo vervolgt het

DP erin geslaagd vertrouwen te winnen

rapport, moet men stellen, dat de DP erin is geslaagd het vertrouwen van Nederlandse ambtenaren en bewindslieden tę winnen. In de periode, welke voorafging aan 30 mei 1969 leek de Nederlandse informele politieke beinvloeding dan ook miniem te zijn, terwijl die na 30 mei ongekende hoogte – of zo men wilt diepte-punt – bereikte.

Ook de economische bijstand vanuit Nederland maakt zowel formele als informele beinvloeding mogelijk in de sociaal-economische politiek op de Antillen. Dit kan verworpen worden of aanvaard worden, maar, aldus de commissie, een conflict tussen „waarborgen voor een redelijke allocatie (plaats bepaling, red.) en de eigen verantwoordelijkheid voor een sociaal-economische politiek der Nederlandse Antillen" is dan ook voortdurend aanwezig.

De commissie merkt in dit verband op, dat men niet voorbij mag gaan aan de gevolgen, welke deze bijstand kan hebben voor de interne politieke machtsverhoudingen op de Antillen. De politieke interesse van de Antilliaanse regering met betrekking tot de bijstand kwam duidelijk aan het licht toen besloten werd de ontwikkelingsbanken tot privaatrechtelijke nv's te maken, tegen het advies van enige der belangrijkste ambtenaren in, zo merkt de commissie op.

Van de andere kant is deze ervan overtuigd, dat als Nederlandse hulp op grote schaal vergezeld gaat, zelfs van minieme, regulerende bepalingen, de kans, dat er geklaagd wordt over economische en zelfs politieke inmenging blijft bestaan. In de mate waarin deze klachten in Nederland en op de Antillen gehoor vinden, zal de Nederlandse regering onderhavig zijn aan de druk om deze economische banden te verbreken. Op de Antillen zelf zal de politieke oppositie zich tot spreekbuis maken van deze klachten, ongeacht, welke politieke partij in de oppositie is.

Dit deel van het rapport eindigt dan ook met het advies van de commissie, dat elke Antilliaanse regering er verstandig aan zou doen, „om, nadat eenmaal het combineerbare optimum aan de economische en politieke samenwerking en zelfstandigheid in onderhandelingen met Nederland is verkregen, dit soort klachten, voor zover zij ongegrond zijn of strijdig met de belangen van de Antillen, zoals de regering deze ziet, op duidelijke wijze te bestrijden, om op deze wijze hun weerklank in Nederland — met hun potentiele gevaren voor de verbreking van de bereikte samenwerkingsvormen — te verkleinen. Zulk een houding van de Antilliaanse regering kan verder gerechtvaardigd worden door de overtuiging, dat een client-verhouding van haar land met enige andere staat dan Nederland tot soortgelijke klachten zal blijven leiden, die dus als een permanent gegeven moeten worden beschouwd", aldus de commissie.

(Wordt vervolgd; voorgaande afleveringen verschenen op 22, 25 en 31 juli, 6, 14, 15, 18, 20 en 25 aug., 1, 3, 7, 10 17, 21, 22, 24, 25 en 30 sept.).



WILLEMSTAD – Dezer dagen is de elfde sectie van de vaste oeververbinding aan de Otrabanda-kant bevestigd. Een even groot aantal zal aan deze kant nog moeten volgen voordat men naar de Punda-kant vertrekt, waar men dan begint aan de bevestiging van nog eens zo'n twintig tot 21 secties. Daarna volgt het meest spectaculaire deel van de werkzaamheden voor de buitenstaanders, het aanbrengen van de acht secties, welke de beide brugdelen met elkaar zal verbinden. Men hoopt eind 1971 klaar te zijn met dit deel van de werkzaamheden. Op het ogenblik wordt er per tien dagen een nieuwe sectie bevestigd. Men zou, als de beschikbare mankracht het toeliet, het tempo op willen voeren tot één sectie per week. De foto's geven een beeld van de werkzaamheden aan het brug-project.

* Het portugese persbureau ANI meldt, dat in het oosten van Angola dertig inwoners van Rivoengo zijn vermoord door guerrillastrijders uit het buitenland. Onder de slachtoffers waren 21 kinderen.

Gomez e hijos nv

WILLEMSTAD — De statuten van Gomez e hijos nv waarover de Amigoe onlangs publiceerde zijn inmiddels al veranderd. De doelstelling is uitgebreid en omvat naast het ontwerpen en doen ontwerpen enz. van hotels, motels enz. evenals het huren, verhuren enz. van genoemde horeca-inlichtingen ook het verhuren van auto's en het organiseren van tours en andere toeristische attracties en het deelnemen in het beheer voeren over ondernemingen met een soortgelijk of aanverwant doel, en meer in het bijzonder de voortzetting der zaken tot de oprichting der vennootschap, gedreven door de heer Agostinho Gomes Quintal.

Hoofdacte-A examen

WILLEMSTAD. -- Het schriftelijk gedeelte voor hoofdakte-A examen op Curacao vond plaats op 19 juni. De mondelinge examens op 30 juni (voorexamen) in de periode 17 september tot en met 1 0 oktober.

Het aantal kandidaten dat zich aanmeldde voor het schriftelijk gedeelte bedroeg 31, t.w. 16 dames en 15 heren. In totaal slaagden na het afgelegde mondelinge gedeelte elf kandidaten. Zes van hen behaalden de volledige akte aangezien zij reeds eerder het B-gedeelte met goed gevolg hadden afgelegd.

De volledige resultaten luiden:

De namen van de geslaagden zijn: de dames G. L. Doran, mej. JE.L. Crestian, , mej. J. M. Anita, mej. V. U. Mambi, mej. M. R. Felipa en mej. C. A. Mercera; de heren A. R. Benjamin, T. B. Ph. Stoffer, R. R. Hollander, S. M. Deonisia en R. H. Juliana.

Perlman-expositie trok 6521 bezoekers

WILLEMSTAD. — De tentoonstelling van schilderijen van Curacaose schilderes Suzanne Perlman, welke tot 27 september in het stedelijk museum „Het Catharina-Gasthuis" te Gouda werd gehouden, trok 6521 bezoekers, zo vernemen wij van de directeur, dr. Jan Schouten.

INGEZONDEN

Machtsvertoon en-misbruik

In de „Amigoe" van donderdag, 1 oktober 1970, heb ik het verhaal gelezen van een persoon die ten onrechte door de politie werd aangehouden. Aangezien dit aanhouden, blijkens dat verhaal, gepaard is gegaan met een ergerlijke vorm van machtsvertoon en misbruik van macht, heb ik gemeend daarover enige juridische kanttekeningen te moeten maken.

Ingevolge artikel 32 van het Wetboek van Strafvordering is iedere opsporingsambtenaar bevoegd een verdachte staande te houden, dit betekent dat hij de verdachte naar zijn naam, voornamen en woon- of verblijfplaats mag vragen. In geval er sprake is van ontdekking op heterdaad van een strafbaar feit dan is de opsporingsambtenaar, ingevolge artikel 33 van gemeld Wetboek, bevoegd de verdachte aan te houden. Aanhouding betekent dat de verdachte wordt meegenomen naar het politiebureau voor verhoor. Dit meenemen kan zo nodig met geweld geschieden. Staande houden en aanhouden kunnen evenwel slechts geschieden ten aanzien van een verdachte. De wet (art. 50 Strafvordering) definieert verdachte als degene te wiens aanzien uit feiten of omstandigheden een redelijk vermoeden van schuld aan enig strafbaar feit voortvloeit. Er moet dus een redelijk vermoeden bestaan dat de aan te houden persoon een strafbaar feit heeft gepleegd. Alleen dan, en niet eerder, mag de politie de betrokkene staande houden of aanhouden. Bovendien dient dit staande houden en aanhouden op een beschaafde wijze te geschieden. De betrokkene dient dus eerst op een beschaafde wijze naar zijn naam etc. gevraagd te worden en hem moet ook op een beleefde wijze verzocht worden naar het politiebureau mee te gaan omdat er enige verdenking tegen hem is gerezen terzake van een te noemen strafbaar feit. Als de betrokkene, ten aanzien van wie een redelijk vermoeden van schuld bestaat, weigert mee te gaan, dan kan hij wel worden gedwongen mee te gaan, maar ook het gebruik van geweld is daarbij aan beperkingen gebonden. Het geweld dient beperkt te blijven tot dat wat strikt noodzakelijk is; de verdachte mag dus niet onnodig worden afgeranseld, zoals weleens gebeurt. Het bezit van een vuurwapen en een gummistok geeft niet een vrijbrief om onnodig geweld toe te passen.

Als wij nu nagaan of er in het onderhavige geval is gehandeld overeenkomstig de desbetreffende wetsbepalingen, dan zien wij dat zulks beslist niet het geval is.

In de eerste plaats bestond niet het geringste vermoeden dat de betrokkene een strafbaar feit had gepleegd. Het is toch je reinste onzin om uit het feit dat iemand een bankbiljet van vijfhonderd gulden bij een bank wisselt te concluderen dat hij dat geld ook gestolen of verduisterd moet hebben. Afgelopen maand werd ik betaald met een biljet van vijfhonderd gulden. Moet ik straks, wanneer ik dat biljet uitgeef, ook als verdachte worden aangemerkt? De betrokkene kon dus in redelijkheid niet als verdachte worden aangemerkt en mocht derhalve niet worden staande gehouden, noch aangehouden. Het optreden van de betrokken politie-agenten geeft wel blijk van een schromelijk gebrek aan voor een politieman onontbeerlijke wetskennis!

In de tweede plaats: zelfs al was er een redelijk vermoeden dat de betrokkene het geld gestolen of verduisterd zou hebben, dan nog hadden de betrokken politie-agenten hem op een beschaafde manier naar zijn naam etc. moeten vragen en vervolgens, ook op een beschaafde manier, vragen naar het politiebureau mee te gaan omdat hij verdacht werd van diefstal of verduistering. Dit is kennelijk niet geschied.

In de derde plaats: de ten onrechte aangehouden persoon werd ook nog in een cel gestopt, zonder dat er een redelijk vermoeden van schuld aanwezig was. Dit is wel machtsmisbruik in optima forma.

De aan de agenten toegeschreven gedragingen lijken mij veel erger dan het feit waarvan zij de betrokkene verdachten, Aangezien zij de betrokkeneniet mochten aanhouden waren zij niet in de rechtmatige uitoefening van hun bediening en hebben zij zich dus schuldig gemaakt aan twee strafbare feiten, nl. bedreiging met openlijk geweld met verenigde krachten (art. 298 Strafrecht) en opzettelijke wederrechtelijke vrijheidsberoving (art. 295 Strafrecht). Zal nu ten aanzien van de bedoelde gedragingen van de agenten in kwestie een opsporingsonderzoek worden ingesteld en dit maal in overeenstemming met de wettelijke bepalingen?

Wat mij in het onderhavige geval het meest geërgerd heeft, is de verklaring die er van politiezijde is gegeven ter rechtvaardiging van de aanhouding van de betrokkene, nl. dat het publiek begrip moet hebben voor het dikwijls zo moeilijk werk van de politie. Deze verklaring getuigt wel van een uiterst bedenkelijke mentaliteit.

De omstandigheid dat de politie dikwijls moeilijk werk moet doen, alsmede de omstandigheid dat de politie ook vaak veel goed werk doet, mogen nimmer als excuus dienen om de wet te verkrachten. Wij leven hier in een rechtsstaat, althans worden geacht te leven in een rechtsstaat. In een rechtsstaat is ook de politie aan de wetten gebonden. Ook zij moet bij het verrichten van haar moeilijk werk handelen overeenkomstig de wet. Als de politie dat niet doet, dan is het met onze democratie wel gedaan.

Als jurist begrijp ik wel dat het niet te vermijden is dat een enkele keer een persoon wordt aangehouden, van wie achteraf blijkt dat dit ten onrechte is geschied. Ik kan daar vrede mee hebben wanneer de aanhouding is geschied met inachtneming van de desbetreffende wetsbepalingen: dus dat er een redelijk vermoeden moet hebben bestaan dat de betrokkene een strafbaar feit had gepleegden hij op een beschaafde manier werd aangehouden. Ik kan er evenwel geen vrede mee hebben wanneer de aanhouding geschiedt op een wijze welke een ernstige schending van de fundamentele rechten van de mens inhoudt en een duidelijke verkrachting van de wet oplevert.

Bovendien, wanneer achteraf blijkt dat een persoon ten onrechte werd aangehouden, dan mag de betrokkene en ook het publiek verwachten dat de politieleiding dit ruiterlijk erkent en haar verontschuldigingen aanbiedt. Dat zou het politiekorps sieren en ongetwijfeld er toe bijdragen om bij het publiek meer begrip te kweken voor het moeilijk werk van de politie.

Mr. L. A. HALLEY

Th. Rober overleden

WILLEMSTAD — Het hoofd van de Antilliaanse scheepvaartinspectie Th. H. Rober is gisteren overleden.

Vanmiddag om half vijf zal de uitvaart plaats hebben vanuit El Tributo naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg. De heer Rober heeft de leeftijd behaald van 57 jaar. Al sinds ongeveer 1960 was hij belast met de leiding van genoemde inspectie. Op 6 augustus van dit jaar werd hij in het hospitaal opgenomen, waar hij in de afgelopen nacht overleed.

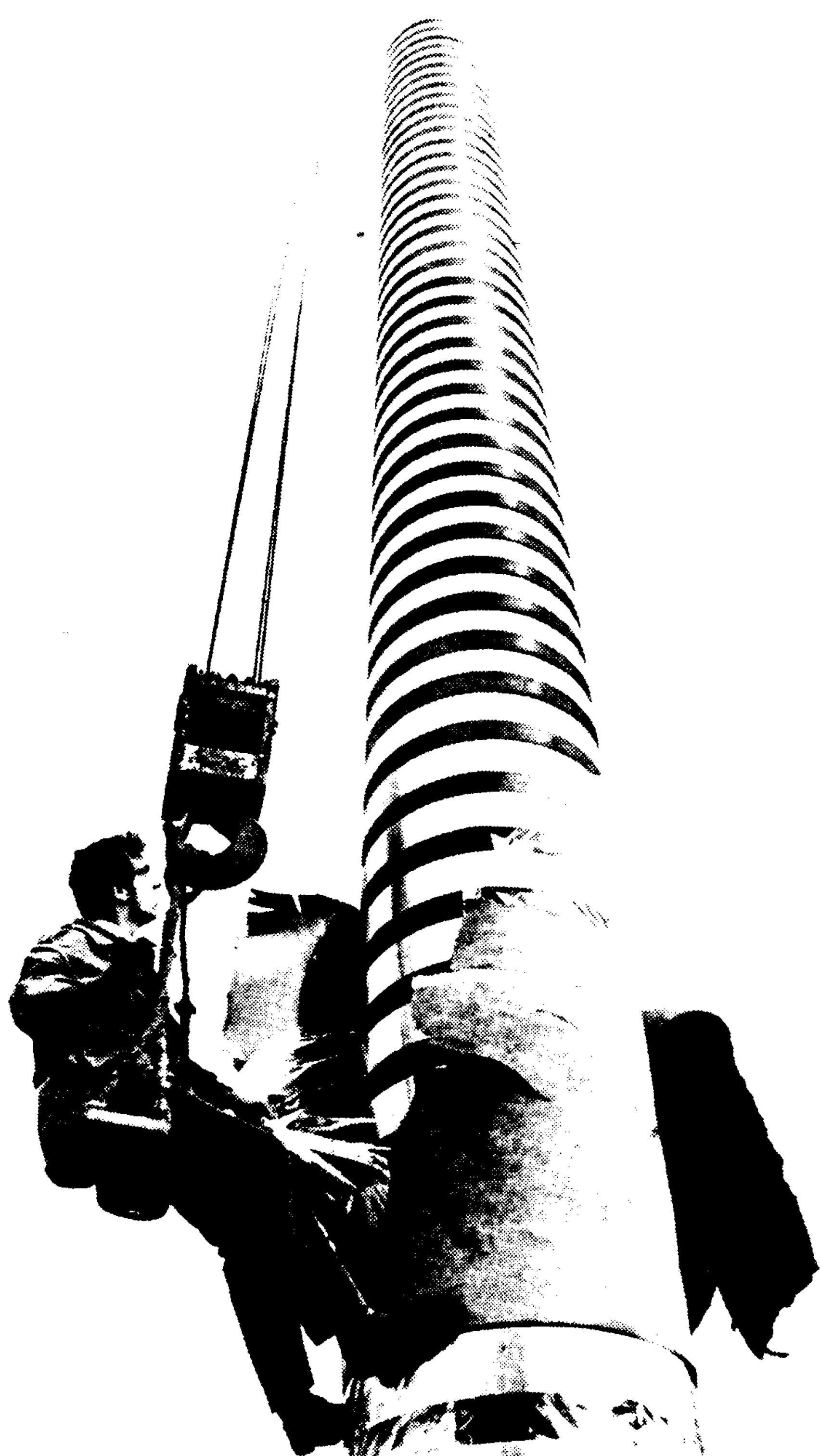
[C]ondado St Maarten [C]aribbean opgericht

WILLEMSTAD. — Met Sint Maarten als plaats van vestiging is opgericht Condado Sint Maarten Caribbean hotel nv. Deze nv kan ook elders filialen oprichten. Doel is het ontwerpen en doen ontwerpen, decoreren, bouwen van hotels, motels, restaurants, café's, casino's en dergelijken alsmede van hotelmeubilair en andere hotelinrichtingen; verder ook het huren, onderhuren, verhuren, onderverhuren en wederverhuren, maar speciaal de exploitatie van en de dienstverlening bij de exploitatie van hotels enz. Tenslotte stelt de nv zich ook ten doel in andere ondernemingen met soortgelijk of aanverwant doel deel te nemen het verkrijgen, beheren, bezitten en vervreemden van effecten. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt honderdduizend gulden (Ant. crt). Bij het verlijden van de stichtingsactie werden als directeur benoemd Morris R. de Woskin, die onlangs overleed, en de heren Carol Devoe en Marcel Wortman. De oprichting geschiedde door mr P.W. van Schendel als directeur van Micora nv.

WILLEMSTAD – De kleurwedstrijd ter gelegenheid van Dierendag voor de leerlingen van de kleuterscholen heeft zes prijswinnaars buiten de Theresiaschool opgeleverd. De wedstrijd werd georganiseerd door de leerkrachten van genoemde kleuterschool te Groot Kwartier. Een van de leerlingen mocht de namen trekken van de gelukkige winnaars. Hun prijs kan bijna niet toepasselijker zijn: een grote beer, met als klapstuk een hobbelpaard.



LONDEN – De 54-jarige voormalige ***steilewandrijdster*** *DORIS SMITH, thans busconductrice, is er na de 20ste poging in 6 jaar in geslaagd haar rijbewijs te halen op een gemotoriseerde driewieler. Doris en haar twee zusters lieten duizenden mensen sidderen bij de stunts met motoren aan de steile wand op de wereldtentoonstelling in New York. Pikante bijzonderheid: Doris werd steeds afgewezen voor het rijbewijs, omdat zij zich niet op twee wielen in evenwicht kon houden.*



AMSTERDAM – Op het Frederiksplein is in de ochtend van vrijdag 2 oktober een 13,5 meter hoge roestvrijstalen pyloon geplaatst. Het kunstwerk, een geschenk aan de gemeente in verband met het 100-jarig bestaan van de Winkler Prins encyclopedie, weegt 6 ton. Het ontwerp is van de kunstenaar ANDRE VOLTEN.



AMMAN – Na de burgeroorlog in Jordanië begint het leven *in dat land weer min of meer normaal te worden. Op de foto een kapperswinkel in de hoofdstad Amman, waar achter de kapotgeschoten ramen de klanten weer geholpen worden.*

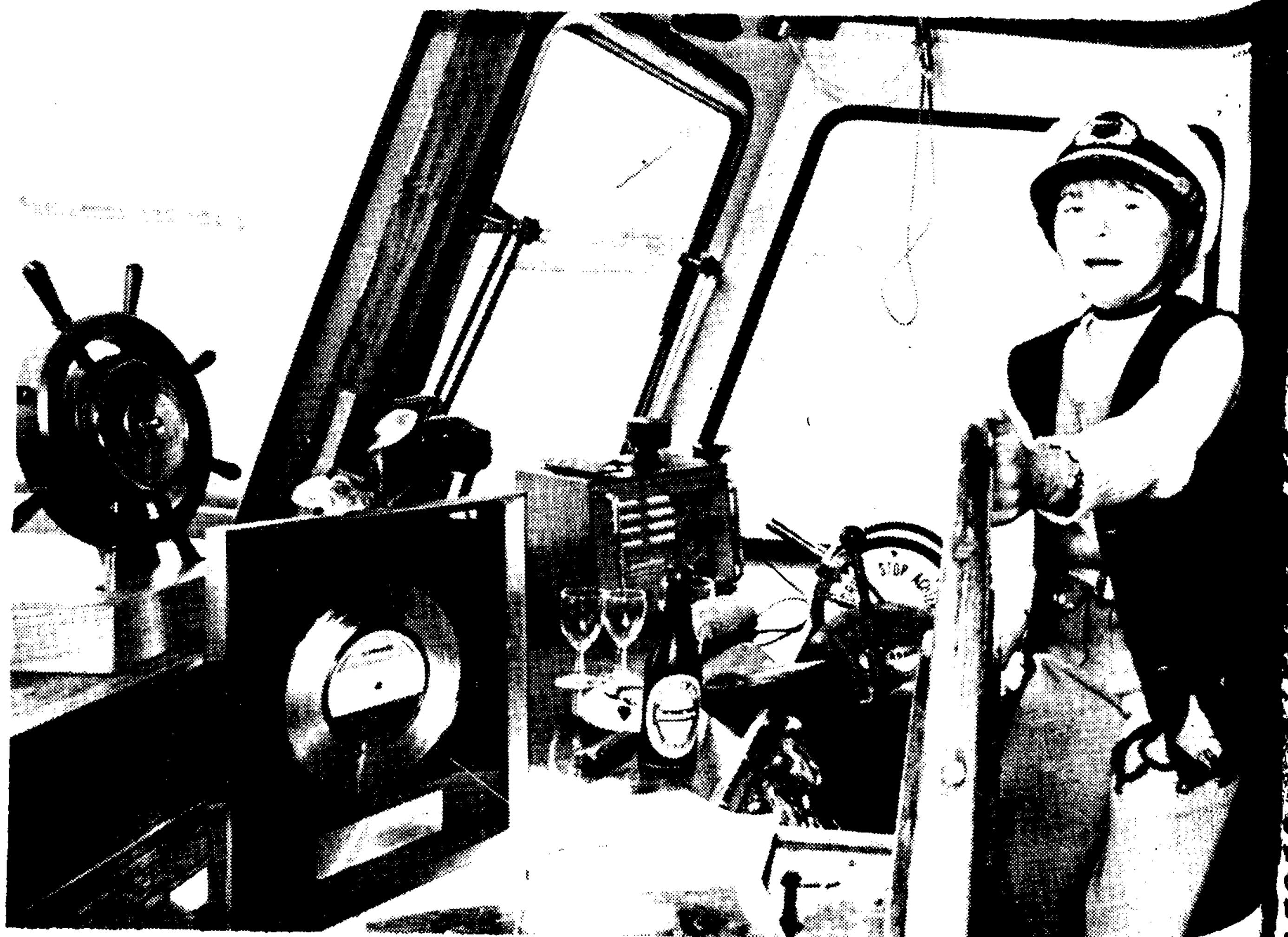


WATKINS GLEN, VER. STATEN: De Braziliaanse coureur EMERSON FITTIPALDI won zondag op het circuit van Watkins Glen de Grote Prijs van de Verenigde Staten. Naast de beker en laurierkrans won hij een bedrag van 50.000 dollars.





HOUTIGEHAGE (RF) – Deze grillige speling van moeder natuur vond de h... BOOMSMA in het Friese Houtigehage een dezer dagen in zijn tuin bij het binnenhalen zomerworteltjes.



IJSSELMEER. – Vrijdag 2 oktober werden tijdens een vaartocht op het winderige IJ... een groot aantal gouden platen uitgereikt aan o.a. WILMA, het zangeresje dat haar "80 rode... wegens een verkoop van meer dan 100.000 stuks met een Gouden Plaat bekroond zag. Hier... aan het roer van de "Orca": de blinkende gouden plaat vormde een toepasselijk kompas ... jonge zangeresje.



LA PAZ, BOLIVIA – Generaal ALFREDO OVANDO, de Boliviaanse president, werd ... aanhangers het paleis binnengedragen nadat hij zondag in La Paz was aangekomen. Met ... terugkeer eindigde de uitgebroken opstand onder leiding van de stafchef van het leger, Gen... ROGELLO MIRANDO.